

# METEOR

CE EN 12492: 2012 UIAA

	Size Taille	S/M	48 → 58 cm 19 → 23 inch
	Size Taille	M/L	53 → 61 cm 21 → 24 inch

## WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

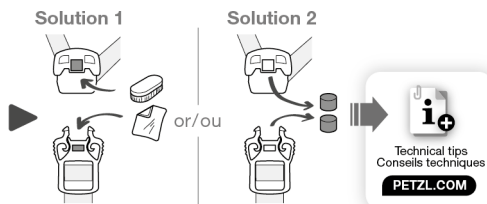
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

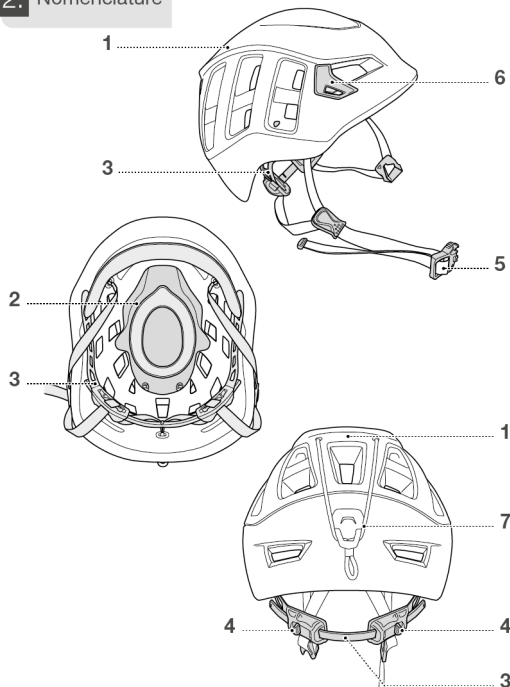
**LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.**

### 1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

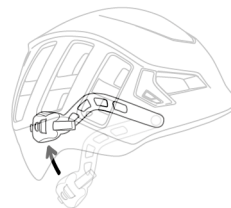


See text part (paragraph 5) / Voir partie texte (paragraphe 5)

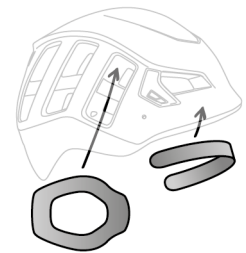
### 2. Nomenclature



### Storage, transport Stockage, transport

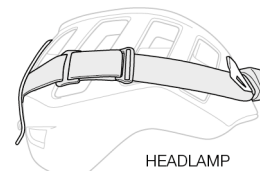


### Spare parts Pièces détachées



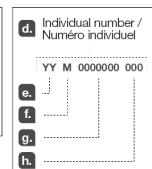
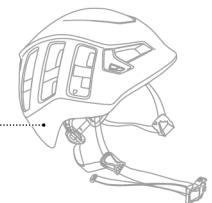
Replacement foam  
Mousse de rechange  
ref : A042MA00

### Accessories Accessoires



### Traceability and markings Traçabilité et marquage

a. b. c. d. e. f. g. h. i. j. k. l. m.



PETZL.COM



Warning symbols  
Panneaux d'alertes



PETZL  
FR-38920 Crolles  
Cidex 105A  
PETZL.COM  
ISO 9001  
© 2024 Petzl  
Distribution



Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
FONDATION-PETZL.ORG

### 3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



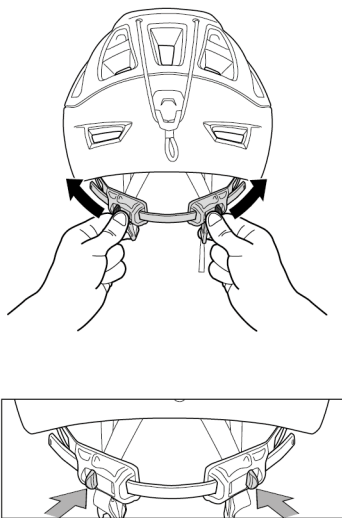
Téléchargez l'application  
Petzl pour faciliter  
le contrôle de vos EPI :

Download the Petzl  
application to facilitate  
PPE inspections :

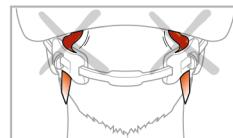
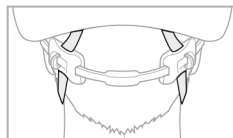
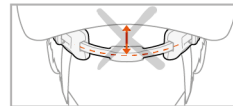
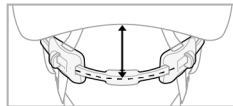
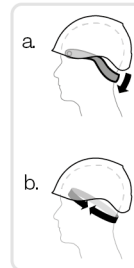
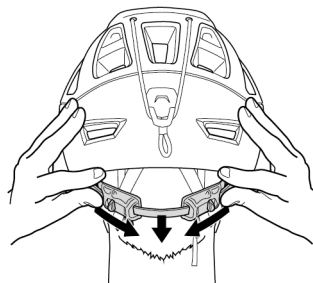


4. How to put on and adjust the helmet  
Mise en place et réglages du casque

1.

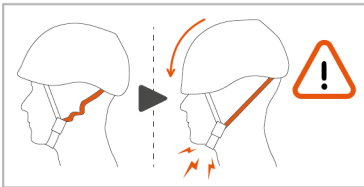
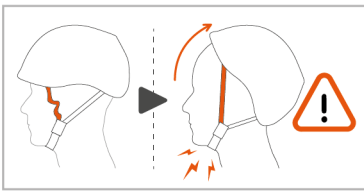
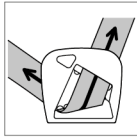
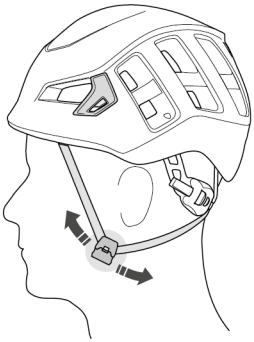


2.

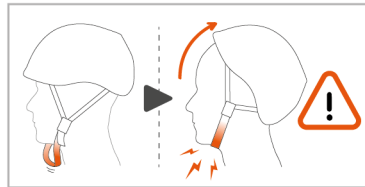
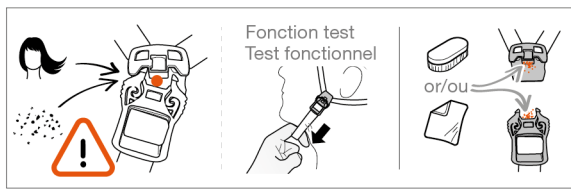
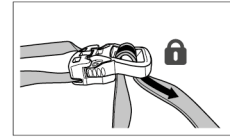
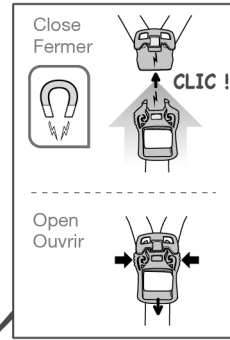
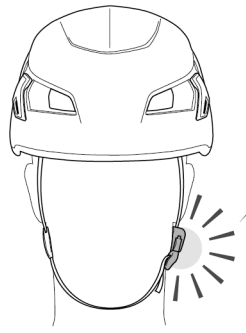
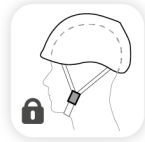


4. How to put on and adjust the helmet  
 Mise en place et réglages du casque

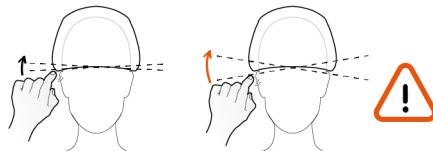
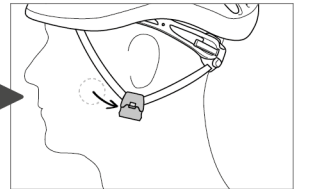
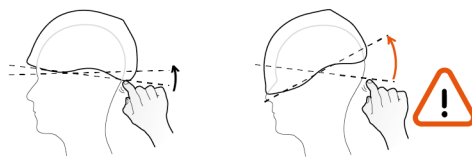
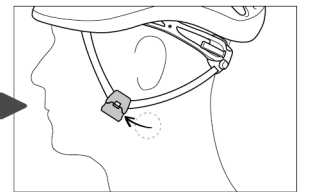
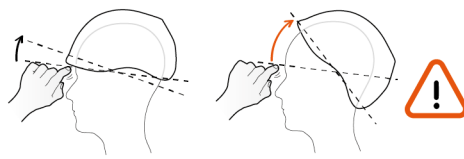
3.



4.



Fonction test  
Test fonctionnel




5. Magnetic buckle precautions (text part)  
Précautions boucles aimantées (partie texte)

6. Precautions for use (text part)  
Précautions d'usage (partie texte)

7. Additional information  
Informations complémentaires



A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de série  
 XXX XX XXXX + 10 years ans

B. Markings  
Marquage



C. Acceptable T°  
T° tolérées

 + 50°C / + 122°F  
 - 30°C / - 22°F

F. Drying / Séchage

 + 30°C maxi.  
 + 86°F maxi.



G. Storage - Transport  
Stockage - transport



D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning / Nettoyage

 + 30°C maxi.  
 + 86°F maxi.

 30°C  
 86°F

H. Modifications - Repairs  
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact  
Questions - Contact



These Instructions for Use (text and diagrams) explain the only correct uses of this product. The warnings provide information on common misuses of this product, but it is impossible to imagine or describe all possible misuses. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heading each warning and using your equipment correctly. Failure to follow these Instructions for Use exactly may result in serious injury or death. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these Instructions for Use.

## 1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) for the head, for protection against falling objects. Ultra-lightweight helmet for climbing, mountaineering, vertical sports using similar techniques, and ski touring (CE-certified as a ski-touring helmet per the PCSR-002 11.2019 protocol). For competitive ski touring, refer to the contest rules.

WARNING: this helmet does not meet the requirements of the EN 1077 alpine ski helmet standard. Helmet not suitable for alpine skiing.

Do not use this helmet in activities for which it is not designed.

Wearing helmet can significantly reduce the risk of head injury, but does not ensure protection against all impacts.

In a major impact, the helmet deforms to absorb the maximum amount of energy possible, sometimes to the point of breaking the helmet.

This product must not be pushed beyond its limits. This product must not be used for any purpose other than those described in Petzl instructions.

## Responsibility

### WARNING

**Activities for which this product is intended are inherently dangerous and may lead to serious injury or death from falls, falling objects, or environmental hazards.**

**You are responsible for your own actions, decisions and safety.**

Before using this product, you must:

- Read and understand all Instructions for Use for this product, and for any equipment used with it.
- Get specific training in the use of this product and associated equipment and in managing the risks of the intended activities.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

**Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.**

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

## 2. Nomenclature

(1) Shell, (2) Liner, (3) Headband, (4) Headband adjustment tabs, (5) Chinstrap fastening and adjustment buckles, (6) Headlamp holder, (7) Elastic headlamp holder.

Principal materials: polycarbonate shell, expanded polystyrene liner, polyester straps.

## 3. Inspection, points to verify

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage).

WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

### Before each use

Before each use, check the condition of the shell and liner (e.g. no deformation or cracks on the inside or outside), of the straps, of the stitching, of the headband attachment system, and check that the headband adjustment system and chinstrap buckle are working properly. BEWARE of foreign objects (e.g. dust, sand, hair) that can prevent the magnetic buckle from fastening. If necessary, clean this area.

WARNING: a major impact to the helmet can reduce its protective properties (impact absorption, strength) without leaving visible signs of damage. Retire the helmet after a major impact.

### During use

It is important to regularly inspect the condition of the product.

## 4. How to put on and adjust the helmet

To ensure adequate protection, this helmet must be adjusted to properly fit the user's head. See the diagrams on adjustment and the function test.

Do not use this helmet if you are unable to adjust it to fit properly. Replace it with a different size or model of helmet.

## 5. Magnetic buckle precautions

This helmet has a magnetic buckle that facilitates fastening. In certain environments containing magnetic dust (e.g. non dust), the dust can accumulate on the magnets and prevent the buckle from fastening. In this case, we recommend that the buckles be regularly cleaned, or that the magnets be removed from the buckles by following the procedure available at Petzl.com (How to remove the magnets from the magnetic buckles on your helmet's chinstrap?).

## 6. Usage precautions

- Do not sit on the helmet, pack it too tightly, drop it, allow it to come into contact with sharp or pointed objects in particular.
- Do not expose the helmet to high temperatures, for example by leaving it inside a vehicle in direct sunlight.
- Do not apply paints, solvents, adhesives or stickers to your helmet, except those authorized by the manufacturer's instructions (e.g. water-based adhesives).
- Certain chemicals, especially solvents, can damage the helmet. Protect the helmet from exposure to these types of chemicals.
- Users should also be aware that modifying or removing any original component, unless directed to do so by the manufacturer's instructions, will damage the helmet. Avoid using any helmet that has items attached to it, except as recommended by the helmet manufacturer.
- To clean, maintain or disinfect your helmet, use only substances that will not damage the helmet and that are known to be harmless to the wearer when used according to the manufacturer's information and instructions.
- WARNING: this helmet should not be used in situations where there is a risk of the helmet getting stuck (e.g. tree, narrow passage): there is a danger of hanging and/or strangulation by the chinstrap.

## 7. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

### When to retire this product:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on the type and intensity of usage, and the environment of usage, for example: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).
- Destroy these products to prevent further use.

### Icons:

**A. Lifespan: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport. Use the supplied cover when transporting your helmet. - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact**

### 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

### Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

### Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Traceability: datamatrix - c. Headband - d. Serial number - e. Year of manufacture - f. Month of manufacture - g. Batch number - h. Incrementation - i. Standards - j. Read the Instructions for Use carefully - k. Model identification - l. Manufacturer address - m. Date of manufacture (month/year)

Cette notice (texte et dessins) explique les seuls usages corrects de ce produit.

Les alertes vous informent des mauvais usages les plus fréquents liés à l'utilisation de votre produit, mais il est impossible d'imaginer et de décrire l'ensemble des mauvais usages. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Si vous ne savez pas précisément cette notice technique, vous vous exposez à un risque de blessures graves à mortelles. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

## 1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) de la tête contre les chutes d'objets.

Casque ultra léger pour l'escalade, l'alpinisme, les sports de verticalité utilisant des techniques similaires et le ski de randonnée (certifié CE casque ski de randonnée selon le protocole PCSR-002 11.2019).

Pour la compétition en ski de randonnée, référez-vous aux règlements de la compétition.

Attention, ce casque ne répond pas aux exigences de la norme casque pour le ski alpin EN 1077.

Casque non adapté à la pratique du ski de piste.

N'utilisez pas ce casque lors d'activités pour lesquelles il n'est pas conçu.

Le port d'un casque réduit fortement le risque de blessures à la tête, mais ne garantit pas une protection contre tous les chocs.

Pour des chocs très violents, le casque absorbe le maximum d'énergie en se déformant, parfois même jusqu'à la rupture.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites. Ce produit ne doit pas être utilisé dans toute autre situation que celles décrites dans les instructions Petzl.

## Responsabilité

### ATTENTION

**Les activités pour lesquelles ce produit est prévu sont par nature dangereuses et présentent un risque de blessures graves à mortelles par chute de la personne, chute d'objets ou liées à d'autres dangers objectivés de l'environnement.**

**Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser ce produit, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation du produit et des équipements liés.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de ce produit et des équipements liés, ainsi qu'à la gestion des risques inhérents aux activités pour lesquelles le produit est prévu.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

**Le non-respect de l'ensemble des instructions et des avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

## 2. Nomenclature

(1) Coque, (2) Calotin, (3) Tour de tête, (4) Boutons de réglage du tour de tête, (5) Boucle de fermeture et de serrage de la jugulaire, (6) Crochets pour lampe frontale, (7) Élastique de maintien de la lampe frontale.

Matériaux principaux : coque en polycarbonate, calotin en polystyrène expansé, sangles en polyester.

## 3. Contrôle, points à vérifier

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation).

Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI.

Respectez les modes opératoires décrits sur

Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

### Avant toute utilisation

Avant toute utilisation, vérifiez l'état de la coque, du calotin (par exemple, absence de déformations ou fissures à l'extérieur ou à l'intérieur), des sangles, des coutures, du système de fixation du tour de tête, du fonctionnement du réglage du tour de tête et de la boucle de la jugulaire.

ATTENTION aux corps étrangers (par exemple, poussière, sable, cheveux) qui peuvent gêner la fermeture de la boucle aimantée. Si besoin, nettoyez cette zone.

ATTENTION, après un choc important, des ruptures internes non apparentes peuvent diminuer la capacité d'absorption et la résistance du casque. Mettez votre casque au rebut après un choc important.

### Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit.

## 4. Mise en place et réglages du casque

Afin d'assurer une protection convenable, ce casque doit être adapté ou ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur.

Voir schémas de réglage et test fonctionnel.

N'utilisez pas ce casque si vous ne parvenez pas à l'ajuster correctement. Remplacez-le par un casque d'une taille ou d'un modèle différent.

## 5. Précautions boucles aimantées

Le casque dispose d'une boucle de jugulaire aimantée facilitant la fermeture. Dans certains environnements où les aimants sont susceptibles d'être attirés par les aimants (telles que poussières de fer), celles-ci risquent d'empêcher la fermeture des boucles. Dans ce cas, nous vous recommandons de nettoyer régulièrement les boucles ou de retirer les aimants des boucles en suivant la procédure disponible sur

Petzl.com (Comment retirer les aimants des boucles aimantées de la jugulaire de votre casque ?).

## 6. Précautions d'usage

- Ne vous asseyez pas sur le casque, ne le compressez pas dans un sac, ne le laissez pas tomber, ne le mettez pas en contact avec des objets pointus ou coupants notamment.
- N'exposez pas votre casque à des températures élevées, par exemple en plein soleil dans une voiture.
- N'appliquez sur le casque ni peinture, ni solvant, ni adhésif, ni autocollant, sauf cas prévu dans les schémas du fabricant (par exemple, adhésif à base aqueuse).
- Certains produits chimiques, en particulier les solvants, altèrent les qualités physiques de votre casque. Protégez votre casque de ce type de produits chimiques.
- L'attention des utilisateurs est également attirée sur le fait que modifier ou ôter l'un des composants originaux, en dehors des indications fournies par le fabricant, endommage le casque. Il convient d'éviter d'utiliser ces casques avec des fixations ne figurant pas dans les recommandations du fabricant.
- Pour nettoyer, entretenir ou désinfecter le casque, n'utilisez que des substances qui ne peuvent avoir aucun effet néfaste sur le casque et ne sont pas réputées pour avoir des effets néfastes sur le porteur lorsqu'elles sont appliquées en suivant les indications et informations fournies par le fabricant.
- ATTENTION, il est déconseillé d'utiliser ce casque dans des situations présentant un risque d'accrochage du casque (par exemple, arbres, passages étroits) : il y a un danger de pendaison et/ou de strangulation par la jugulaire.

## 7. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirés de votre équipement.

### Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).
- Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

### Pictogrammes :

**A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport. Utilisez la housse fournie pour le transport de votre casque. - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact**

### Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

### Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

### Compatibilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Traceabilité : datamatrix - c. Tour de tête - d. Numéro individuel - e. Année de fabrication - f. Mois de fabrication - g. Numéro de lot - h. Incrementation - i. Normes - j. Lire attentivement la notice technique - k. Identification du modèle - l. Adresse du fabricant - m. Date de fabrication (mois/année)



## DE

Diese Gebrauchsanleitung (Text und Abbildungen) beschreibt die einzigen sachgemäßen Verwendungen dieses Produkts.

Die Warnhinweise informieren Sie über die häufigsten unsachgemäßen Verwendungen im Zusammenhang mit der Nutzung Ihres Produkts. Es ist jedoch unmöglich, alle unsachgemäßen Verwendungen darzustellen und zu schildern. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Wenn Sie sich nicht genau an diese Gebrauchsanleitung halten, setzen Sie sich dem Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen aus. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

### 1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz des Kopfes gegen herabfallende Gegenstände.

Ultraleichter Helm zum Klettern, Bergsteigen, für vertikale Aktivitäten, bei denen ähnliche Techniken zum Einsatz kommen, und zum Siktourengehen (CE-zertifizierter Siktourenhelm nach dem Protokoll PCSFR-002 11.2019).

Für den Einsatz bei Siktourenwettkämpfen beachten Sie bitte das Wettkampf-Reglement. Achtung: Der Helm erfüllt nicht die Anforderungen der Norm EN 1077 für Skihelme. Der Helm ist nicht zum alpinen Skifahren geeignet.

Verwenden Sie diesen Helm nicht für Aktivitäten, für die er nicht entwickelt wurde. Durch das Tragen eines Helms wird das Risiko einen Kopfverletzung zwar deutlich reduziert, er kann jedoch nicht vor allen Schlägen und Stößen schützen. Im Falle eines sehr starken Schlages muss der Helm ein Maximum an Energie absorbieren. Dies geschieht durch Verformung, was bis zum Bruch des Helms führen kann. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Dieses Produkt darf ausschließlich zu den Zwecken verwendet werden, die in der Gebrauchsanweisung von Petzl beschrieben werden.

#### Haftung

#### WARNUNG

**Die Aktivitäten, für die dieses Produkt vorgesehen ist, sind naturgemäß gefährlich und bergen das Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen durch Absturz der anwendenden Person, herabfallende Gegenstände oder im Zusammenhang mit anderen objektiven Gefahren (Naturereignisse). Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.**

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- alle Gebrauchsanleitungen sowohl dieses Produkts als auch der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände vollständig lesen und verstehen,
- fachgerecht ausgebildet sein: zur richtigen Benützung dieses Produkts und der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände sowie im Umgang mit den Risiken, die mit den Aktivitäten, für die das Produkt vorgesehen ist, einhergehen,
- sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen, - die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

**Die Nichtberücksichtigung dieser Gebrauchshinweise und Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.**

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

### 2. Benennung der Teile

(1) Helmschale, (2) Innenschale, (3) Kopfband, (4) Knöpfe zum Einstellen des Kopfbands, (5) Schnalze zum Schließen und Festziehen des Kinnbands, (6) Stirnlampenpots, (7) Gummiband zum Befestigen der Stirnlampe.
Hauptmaterialien: Helmschale aus Polycarbonat, Innenschale aus expandiertem Polystyrol, Riemen aus Polyester.

### 3. Überprüfung, um das kontrollierende Punkte

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinfos des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift der prüfenden Person.

#### Vor jedem Einsatz

Stellen Sie vor jeder Verwendung sicher, dass Helmschale und Innenschale keinerlei Beschädigung aufweisen (z. B. keine Risse oder Deformationen an der Außen- und Innenseite), dass Riemen, Nähte und das Befestigungssystem für das Kopfband unbeschädigt sind und dass das Einstellsystem für das Kopfband und die Kinnschnale einwandfrei funktionieren.

**ACHTUNG:** Stellen Sie sicher, dass das Schließen der magnetischen Schnalze nicht durch Fremdkörper (z. B. Staub, Sand, Haare) behindert wird. Falls nötig, reinigen Sie die Stelle.
**WARNUNG:** Ein schwerer Schlag kann den Helm so beschädigen, dass dessen Schutzigenschaften beträchtlich eingeschränkt sind und dies für das blöde Auge nicht sichtbar ist. Sondern Sie Ihren Helm nach einem solchen Zwischenfall aus.

#### Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts regelmäßig zu überprüfen.

### 4. Vorbereitung und Einstellung des Helms

Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, muss der Helm der Kopfgröße des Anwenders oder der Anwenderin angepasst und entsprechend eingestellt werden. Siehe Abbildungen bezüglich Einstellung und Funktionstest. Benutzen Sie diesen Helm nicht, wenn Sie ihn nicht korrekt einstellen können. Tauschen Sie ihn in diesem Fall gegen eine andere Größe oder ein anderes Modell aus.

### 5. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der magnetischen Schnalzen

Der Helm verfügt über eine magnetische Schnalze, um das Schließen des Kinnbands zu vereinfachen. In Umgebungen, in denen die Möglichkeit besteht, dass die Magnete Staub (z. B. Eisenstaub) anziehen, kann es passieren, dass dieser das Schließen der Schnallen verhindert. Wir empfehlen Ihnen in diesem Fall, die Schnalzen regelmäßig zu säubern oder die Magnete zu entfernen. Bitte beachten Sie dabei die auf Petzl.com beschriebene Vorgehensweise (Wie lassen sich die Magnete aus den magnetischen Kinnbandschnallen des Helms entfernen?).

### 6. Vorsichtsmaßnahmen

- Setzen Sie sich nicht auf den Helm, stoßen Sie ihn nicht gewaltsam in einen Rucksack, lassen Sie ihn nicht fallen und halten Sie insbesondere spitze oder scharfe Gegenstände fern.
- Setzen Sie den Helm nicht extremer Hitze aus (z. B. in einem in der Sonne geparkten Auto).
- Wenden Sie, mit Ausnahme der vom Hersteller genannten Produkte (z. B. wasserbasierte Klebstoffe), keine Farben, Lösungsmittel, Klebstoffe und Aufkleber auf dem Helm an.
- Bestimmte Chemikalien, vor allem Lösungsmittel, können den Helm beschädigen und seine Schutzigenschaften vermindern. Lassen Sie den Helm nicht mit dieser Art von Chemikalien in Berührung kommen.
- Die Anwender und Anwenderinnen werden ebenfalls darauf hingewiesen, dass vom Hersteller nicht ausdrücklich gestattete Änderungen sowie das Entfernen von Originalteilen zur Beschädigung des Helms führen. Helme sollten nicht mit Befestigungsvorrichtungen, die nicht in den Empfehlungen des Herstellers genannt sind, benutzt werden.
- Verwenden Sie für die Reinigung, Pflege oder Desinfektion des Helms ausschließlich Substanzen, die dem Helm und dem Träger/der Trägerin keinen Schaden zufügen, wenn sie entsprechend den vom Hersteller erteilten Anweisungen und Informationen angewendet werden.
- **WARNUNG:** Es wird davon abgeraten, diesen Helm in Situationen zu tragen, die ein Risiko des Hängenbleibens bergen (z. B. auf Bäumen oder in engen Passagen): Es besteht ein Strangulations- oder Erhängungsrisiko durch das Kinnband.

### 7. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern und Anwenderinnen dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.
- Gewähren Sie die Gebrauchsanleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sie konsultieren können, auch nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.

#### Aussondern von Ausrüstung:

**ACHTUNG:** Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (z. B. Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Karten, extreme Temperaturen, Chemikalien).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Seine Lebensdauer wurde überschritten,
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie beaufehlen seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unleserlich).
- Das Produkt ist veraltet (z. B. Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

#### Zeichenerklärungen:

**A. Lebensdauer:** 10 Jahre – **B. Markierung** – **C. Temperaturbeständigkeit** – **D. Vorsichtsmaßnahmen** – **E. Reinigung/Desinfektion** – **F. Trocknung** – **G. Lagerung/Transport**. **Benutzen Sie zum Transportieren des Helms den mitgelieferten Transportbeutel.** – **H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile)** – **I. Fragen/Kontakt**

#### 3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

#### Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise und die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

#### Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung 1. b. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – c. Kopfband – d. Individuelle Nummer – e. Herstellungsjahr – f. Herstellungsmonat – g. Nummer der Fertigungsreihe – h. Fortlaufende Seriennummer – i. Normen – j. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – k. Modell-Kennzeichnung – l. Adresse des Herstellers – m. Herstellungsdatum (Monat/Jahr)

## IT

Questa nota informativa (testo e disegni) spiega gli unici utilizzi corretti di questo prodotto. Gli avvisi danno informazioni sugli utilizzi errati più frequenti del tuo prodotto, ma è impossibile immaginarli e descriverli tutti. Prendere visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.
Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. Se non si segue con precisione questa nota informativa, si corre il rischio di lesioni gravi o mortali. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

## IT

Questa nota informativa (testo e disegni) spiega gli unici utilizzi corretti di questo prodotto.

Gli avvisi danno informazioni sugli utilizzi errati più frequenti del tuo prodotto, ma è impossibile immaginarli e descriverli tutti. Prendere visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.
Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. Se non si segue con precisione questa nota informativa, si corre il rischio di lesioni gravi o mortali. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

## IT

Questa nota informativa (testo e disegni) spiega gli unici utilizzi corretti di questo prodotto. Gli avvisi danno informazioni sugli utilizzi errati più frequenti del tuo prodotto, ma è impossibile immaginarli e descriverli tutti. Prendere visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.
Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. Se non si segue con precisione questa nota informativa, si corre il rischio di lesioni gravi o mortali. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

## IT

Questa nota informativa (testo e disegni) spiega gli unici utilizzi corretti di questo prodotto. Gli avvisi danno informazioni sugli utilizzi errati più frequenti del tuo prodotto, ma è impossibile immaginarli e descriverli tutti. Prendere visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.
Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. Se non si segue con precisione questa nota informativa, si corre il rischio di lesioni gravi o mortali. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

## IT

Questa nota informativa (testo e disegni) spiega gli unici utilizzi corretti di questo prodotto. Gli avvisi danno informazioni sugli utilizzi errati più frequenti del tuo prodotto, ma è impossibile immaginarli e descriverli tutti. Prendere visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.
Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. Se non si segue con precisione questa nota informativa, si corre il rischio di lesioni gravi o mortali. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

Questa nota informativa (testo e disegni) spiega gli unici utilizzi corretti di questo prodotto. Gli avvisi danno informazioni sugli utilizzi errati più frequenti del tuo prodotto, ma è impossibile immaginarli e descriverli tutti. Prendere visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.
Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. Se non si segue con precisione questa nota informativa, si corre il rischio di lesioni gravi o mortali. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

Questa nota informativa (testo e disegni) spiega gli unici utilizzi corretti di questo prodotto. Gli avvisi danno informazioni sugli utilizzi errati più frequenti del tuo prodotto, ma è impossibile immaginarli e descriverli tutti. Prendere visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.
Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. Se non si segue con precisione questa nota informativa, si corre il rischio di lesioni gravi o mortali. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

Questa nota informativa (testo e disegni) spiega gli unici utilizzi corretti di questo prodotto. Gli avvisi danno informazioni sugli utilizzi errati più frequenti del tuo prodotto, ma è impossibile immaginarli e descriverli tutti. Prendere visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.
Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. Se non si segue con precisione questa nota informativa, si corre il rischio di lesioni gravi o mortali. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

Questa nota informativa (testo e disegni) spiega gli unici utilizzi corretti di questo prodotto. Gli avvisi danno informazioni sugli utilizzi errati più frequenti del tuo prodotto, ma è impossibile immaginarli e descriverli tutti. Prendere visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.
Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. Se non si segue con precisione questa nota informativa, si corre il rischio di lesioni gravi o mortali. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

Questa nota informativa (testo e disegni) spiega gli unici utilizzi corretti di questo prodotto. Gli avvisi danno informazioni sugli utilizzi errati più frequenti del tuo prodotto, ma è impossibile immaginarli e descriverli tutti. Prendere visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.
Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. Se non si segue con precisione questa nota informativa, si corre il rischio di lesioni gravi o mortali. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

Questa nota informativa (testo e disegni) spiega gli unici utilizzi corretti di questo prodotto. Gli avvisi danno informazioni sugli utilizzi errati più frequenti del tuo prodotto, ma è impossibile immaginarli e descriverli tutti. Prendere visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.
Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. Se non si segue con precisione questa nota informativa, si corre il rischio di lesioni gravi o mortali. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

Questa nota informativa (testo e disegni) spiega gli unici utilizzi corretti di questo prodotto. Gli avvisi danno informazioni sugli utilizzi errati più frequenti del tuo prodotto, ma è impossibile immaginarli e descriverli tutti. Prendere visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.
Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. Se non si segue con precisione questa nota informativa, si corre il rischio di lesioni gravi o mortali. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

Questa nota informativa (testo e disegni) spiega gli unici utilizzi corretti di questo prodotto. Gli avvisi danno informazioni sugli utilizzi errati più frequenti del tuo prodotto, ma è impossibile immaginarli e descriverli tutti. Prendere visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.
Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. Se non si segue con precisione questa nota informativa, si corre il rischio di lesioni gravi o mortali. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

Questa nota informativa (testo e disegni) spiega gli unici utilizzi corretti di questo prodotto. Gli avvisi danno informazioni sugli utilizzi errati più frequenti del tuo prodotto, ma è impossibile immaginarli e descriverli tutti. Prendere visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.
Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. Se non si segue con precisione questa nota informativa, si corre il rischio di lesioni gravi o mortali. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

Questa nota informativa (testo e disegni) spiega gli unici utilizzi corretti di questo prodotto. Gli avvisi danno informazioni sugli utilizzi errati più frequenti del tuo prodotto, ma è impossibile immaginarli e descriverli tutti. Prendere visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.
Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. Se non si segue con precisione questa nota informativa, si corre il rischio di lesioni gravi o mortali. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

#### 6. Precauzioni d'uso

- Non ci si deve sedere sopra il casco, non deve essere compresso nel sacco, non si deve far cadere, non deve venire a contatto con oggetti appuntiti o taglienti in particolare.
- Non esporre il casco a temperature elevate, per esempio lasciandolo all'interno di un veicolo esposto al sole.
- Non applicare sul casco vernici, solventi, adesivi, tranne nei casi previsti dalle indicazioni del fabbricante (per esempio, adesivo a base acquosa).
- Alcuni prodotti chimici, in particolare i solventi, alterano le qualità fisiche del casco. Proteggere il casco da questo tipo di prodotti chimici.
- Si richiama inoltre l'attenzione degli utilizzatori sul fatto che modificare o rimuovere uno dei componenti originali, al di fuori delle indicazioni fornite dal fabbricante, danneggia il casco. Occorre evitare l'utilizzo di questi caschi con attacchi che non compaiono nelle raccomandazioni del fabbricante.
- Per la pulizia, la manutenzione o la disinfezione del casco, utilizzare soltanto sostanze che non possono avere alcun effetto negativo sul casco e non sono considerate nocive per l'utilizzatore quando sono applicate secondo le indicazioni e informazioni fornite dal fabbricante.
- **ATTENZIONE**, questo casco non dovrebbe essere utilizzato in situazioni che presentano un rischio di aggancio del casco (per esempio alberi, passaggi stretti); esiste il pericolo d'impiccagione e/o strangolamento mediante il sottogola.

### 7. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.
- Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo averle rimosse dal dispositivo.

#### Eliminazione:

**ATTENZIONE**, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (per esempio, tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha superato la durata di vita prevista.
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo (per esempio, una marcatura prodotto illeggibile).
- Il suo utilizzo è obsoleto (per esempio, evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi).
- Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

#### Pittogrammi:

**A. Durata:** 10 anni - **B. Marcatura** - **C. Temperature tollerate** - **D. Precauzioni d'uso** - **E. Pulizia/disinfezione** - **F. Asciugatura** - **G. Stoccaggio/trasporto**. **Utilizzare la custodia fornita per il trasporto del casco.** - **H. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio)** - **I. Domande/Contatto**

### Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

#### Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

#### Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Erte riconosciuto che interviene per l'esame U.E. di tipo - b. Tracciabilità: datamatrix - c. Girotesta - d. Numero individuale - e. Anno di fabbricazione - f. Mese di fabbricazione - g. Numero lotto - h. Incremento - i. Norme - j. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - k. Identificazione del modello - l. Indirizzo del fabbricante - m. Data di fabbricazione (mese/anno)

## ES

Esta ficha técnica (texto y dibujos) explica las únicas utilizaciones correctas de este producto. Las advertencias le informan de las aplicaciones incorrectas más frecuentes relacionadas con la utilización de su producto, pero es imposible imaginar y describir todas las utilizaciones incorrectas. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Si no sigue exactamente esta ficha técnica, se expone a un riesgo de lesiones graves o mortales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

### 1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) de la cabeza contra la caída de objetos. Casco ultraligero para la escalada, el alpinismo, los deportes en medio vertical que utilizan técnicas similares y el esquí de montaña (certificado CE como casco de esquí de montaña según el protocolo PCSR-002 11.2019).

Para la competición en esquí de montaña, remítase a los reglamentos de la competición. Atención: este casco no responde a las exigencias de la norma EN 1077 relativa a los cascos para el esquí alpino. Casco no adecuado para el esquí de pista. No utilice este casco en actividades para las que no ha sido diseñado. Llevar el casco puesto reduce en gran medida el riesgo de lesiones en la cabeza, pero no garantiza una protección contra todos los impactos. Para golpes muy violentos, el casco absorbe el máximo de energía deformándose, en ocasiones, incluso hasta la rotura.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites. Este producto no debe ser utilizado en ninguna otra situación que las descritas en las instrucciones de Petzl.

### Responsabilidad

#### ATENCIÓN

**Las actividades para las que este producto está previsto son por naturaleza peligrosas y presentan un riesgo de lesiones graves o mortales por caída de la persona, caída de objetos o relacionadas con otros peligros objetivos del entorno.**

**Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.**

Antes de utilizar este producto, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización del producto y de los equipos relacionados.
- Formarse específicamente en el uso de este producto y de los equipos relacionados, así como de la gestión de los riesgos inherentes a las actividades para las que el producto está previsto.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

**El no respeto de todas las instrucciones y advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.**

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

### 2. Nomenclatura

(1) Carcasa, (2) Almohadilla, (3) Contorno de cabeza, (4) Botones de regulación del contorno de cabeza, (5) Hebilla de cierre del barboquejo, (6) Ganchos para linterna frontal, (7) Elástico de sujeción de la linterna frontal.

Materiales principales: carcasa de policarbonato, almohadilla de poliestireno expandido y cintas de poliéster.

### 3. Control, puntos a verificar

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad al menos cada 12 meses (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

#### Antes de cualquier utilización

Antes de cualquier utilización, compruebe el estado de la carcasa, de la almohadilla (por ejemplo, ausencia de deformaciones o fisuras en el exterior o en el interior), de las cintas, de las costuras, del sistema de fijación del contorno de cabeza, del funcionamiento de la regulación del contorno de cabeza y de la hebilla del barboquejo.

ATENCIÓN a los cuerpos extraños (por ejemplo, polvo, arena, cabellos) que puedan dificultar el cierre de la hebilla imantada. Si es necesario, límpie esta zona.

ATENCIÓN: tras un impacto importante, roturas internas no visibles pueden disminuir la capacidad de absorción y la resistencia del casco. Dé de baja el casco después de un impacto importante.

#### Durante la utilización

Es importante comprobar regularmente el estado del producto.

### 4. Colocación y regulaciones del casco

Para asegurar una protección adecuada, este casco debe adaptarse o ajustarse a la medida de la cabeza del usuario.

Consulte los esquemas de regulación y de la prueba funcional.

No utilice este casco si no consigue ajustarlo correctamente. Cámbielo por un casco de una talla o de un modelo diferente.

### 5. Precauciones con las hebillas imantadas

El casco dispone de una hebilla de barboquejo imantada que facilita el cierre. En algunos ambientes en los que el polvo es susceptible de ser atraído por los imanes (como el polvo de hierro), éste podría impedir el cierre de la hebilla. En este caso, le recomendamos limpiar regularmente las hebillas o extraer los imanes de las hebillas siguiendo el procedimiento disponible en

Petzl.com (¿Cómo extraer los imanes de las hebillas imantadas del barboquejo de su casco?).

### 6. Precauciones de utilización

- No se siente sobre el casco, no lo comprima en una mochila, no lo deje caer, evite su contacto con objetos puntiagudos o cortantes especialmente.
- No exponga el casco a temperaturas elevadas, por ejemplo, a pleno sol dentro de un automóvil.
- No aplique sobre el casco ni pintura, ni disolvente, ni adhesivo, ni etiquetas autoadhesivas, excepto que esté previsto en las indicaciones del fabricante (por ejemplo, adhesivo de base acuosa).
- Algunos productos químicos, en particular los disolventes, alteran las cualidades físicas del casco. Proteja el casco de este tipo de productos químicos.
- También se advierte a los usuarios sobre el hecho de que modificar o eliminar alguno de los componentes originales, fuera de las indicaciones suministradas por el fabricante, destruye el producto. Conserve y utilice estos cascos con fijaciones que no figuren en las recomendaciones del fabricante.
- Para limpiar, mantener o desinfectar el casco, utilice sólo sustancias que no puedan tener ningún efecto perjudicial en el casco y que se conoce que no tienen efectos perjudiciales en el portador cuando se aplican siguiendo las indicaciones e informaciones suministradas por el fabricante.
- ATENCIÓN: es desaconsejable utilizar este casco en situaciones que presenten un riesgo de enganche del casco (por ejemplo, árboles, pasos estrechos): hay peligro de ahorcamiento y/o de estrangulación por el barboquejo.

### 7. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Conserve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.

**Dar de baja:**

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (por ejemplo, tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, temperaturas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos). Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha superado su vida útil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto legible).
- Su utilización es obsoleta (por ejemplo, evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

**Pictogramas:**

**Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte. Utilice la funda suministrada para el transporte del casco. - H. Modificaciones/repaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto**

### Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

### Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de accidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

### Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Trazabilidad: datamatrix - c. Contorno de la cabeza - d. Número individual - e. Año de fabricación - f. Mes de fabricación - g. Número de lote - h. Incremento - i. Normas - j. Lea atentamente la ficha técnica - k. Identificación del modelo - l. Dirección del fabricante - m. Fecha de fabricación (mes/año)

## PT

Estas instruções (texto e desenhos) explicam a utilização correcta deste produto.

As alertas informam-nos das utilizações incorrectas mais frequentes relacionadas com a utilização do seu produto, mas é impossível imaginar e descrever todas as utilizações incorrectas. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Se não seguir exactamente estas instruções, corre o risco de sofrer ferimentos graves ou morte. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

### 1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) da cabeça contra quedas de objetos. Capacete ultra-leve para escalada, alpinismo, desportos verticais que utilizem técnicas similares e esquí nórdico (certificado CE capacete esquí nórdico de acordo com o protocolo PCSR-002 11.2019).

Para a competição em esquí nórdico, consulte os regulamentos da competição. Atenção, este capacete não responde às exigências da norma capacete para o esquí alpino EN 1077. Capacete não adaptado à prática do esquí de pista. Não utilize este capacete em atividades para as quais ele não foi concebido. A utilização do capacete reduz fortemente o risco de ferimentos graves na cabeça, mas não garante uma proteção contra todos os impactos. Para impactos muito violentos, o capacete absorve o máximo de energia deformando-se, por vezes até à ruptura.

Este produto não deve ser solicitado para além dos seus limites. Este produto não deve ser utilizado em qualquer outra situação que não a descrita nas instruções da Petzl.

### Responsabilidade

#### ATENÇÃO

**As actividades a que este produto se destina são por natureza perigosas e apresentam um risco de ferimentos graves ou mortais devido à queda da pessoa, queda de objectos ou outros perigos objectivos do ambiente. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.**

Antes de utilizar este produto, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização do produto e dos equipamentos associados.
- Receber uma formação específica para a utilização deste produto e dos equipamentos associados, assim como sobre a gestão dos riscos inerentes às actividades a que o produto se destina.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

**O desrespeito destas instruções ou dos avisos pode ser a causa de ferimentos graves ou mortais.**

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

### 2. Nomenclatura

(1) Concha, (2) Calote interna, (3) Contorno da cabeça, (4) Sistema de ajuste do contorno da cabeça, (5) Fivela de fecho e de aperto da fita jugular, (6) Ganchos para a lanterna frontal, (7) Elástico de posicionamento da lanterna frontal.

Materiais principais: concha em policarbonato, calote interna em poliestireno expandido, fitas em poliéster.

### 3. Inspeção, pontos a verificar

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização).

Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registre os resultados na ficha de inspeção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspeções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

#### Antes de qualquer utilização

Antes de cada uso, verifique a condição da concha e da calote interna (por exemplo, ausência de deformações ou fisuras no exterior ou no interior), das fitas, das costuras, do sistema de fixação da cabeça, e verifique se o sistema de ajuste de fixação da cabeça e da jugular estão funcionando.

ATENÇÃO aos corpos estranhos (por exemplo, poeiras, arena, cabelos) que poderão impedir o fecho da fivela magnética. Se necessário limpe essa zona.

ATENÇÃO: após um impacto importante, rupturas internas não aparentes podem diminuir a capacidade de absorção e a resistência do capacete. Descarte o seu capacete após um impacto importante.

#### Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto.

### 4. Colocação e ajustes do capacete

Com o fim de assegurar uma proteção conveniente, este capacete deve ser adaptado ou ajustado ao tamanho da cabeça do utilizador.

Ver esquemas de ajuste e teste funcional.

Não utilize este capacete se não conseguir ajustá-lo correctamente. Substitua-o por um capacete de um tamanho ou modelo diferente.

### 5. Precauções com as fivelas magnéticas

O capacete dispõe de uma fivela da jugular magnética o que facilita o seu fecho. Em alguns meios em que as poeiras são susceptíveis de serem atraídas pelos imanes (tais como as poeiras de ferro), estas podem impedir o fecho das fivelas. Nesse caso, recomendamos-lhe que limpe regularmente as fivelas ou que retire os imanes das fivelas seguindo o procedimento disponível no site Petzl.com (How to remove the magnets from the magnetic buckles on your helmet's chinstrap? (Como retirar os imanes das fivelas magnéticas da jugular do seu capacete?)).

### 6. Precauções de utilização

- Não se sente em cima do capacete, não o comprima numa mochila, não o deixe cair, não o pinte em contacto com objetos pontiagudos ou cortantes.
- Não exponha o seu capacete a temperaturas elevadas, por exemplo, ao sol dentro do carro.
- Não aplique no capacete nem tinta, nem solvente, nem adesivo, nem autocolante, salvo caso previsto nas indicações do fabricante (por exemplo, adesivo com base aquosa).
- Certos produtos químicos, em particular os solventes, alteram as qualidades físicas do seu capacete. Proteja o seu capacete deste tipo de produtos químicos.
- Chama-se também a atenção dos utilizadores para o facto que modificar ou remover um dos componentes originais, à margem das indicações fornecidas pelo fabricante, danifica o capacete. Convém evitar utilizar estes capacetes com fixações que não figurem nas recomendações do fabricante.
- Para limpar, fazer a manutenção ou desinfectar o capacete, utilize somente substâncias que não tenham qualquer efeito nefasto no capacete e não sejam consideradas como tendo efeitos nefastos para o utilizador quando forem aplicadas seguindo as instruções e as informações fornecidas pelo fabricante.
- ATENÇÃO, é desaconselhado utilizar este capacete em situações em que possa haver um risco de este ficar preso (por exemplo, árvores, passageiros estreatas): existe um perigo de enforcamento e/ou de estrangulação com a jugular.

### 7. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.

- Guarde as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de as ter retirado do seu equipamento.

**Descartar um equipamento:**

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (por exemplo, tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos). Um produto deve ser descartado quando:

- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um estorpo importante.
- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de produto ilegível).
- A sua utilização for obsoleta (por exemplo, evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

**Pictogramas:**

**A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpieza/desinfección - F. Secagem - G. Armazenamiento/transporte. Utilize a bolsa fornecida para o transporte do seu capacete. - H. Modificações/reparações (interdidas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - I. Questões/contacto**

### Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

### Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de acidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

### Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado para o exame UE de tipo - b. Rastreio: datamatrix - c. Contorno de cabeça - d. Número individual - e. Ano de fabrico - f. Mês de fabrico - g. Número de lote - h. Incrementação - i. Normas - j. Ler atentamente a notificação técnica - k. Identificação do modelo - l. Endereço do fabricante - m. Data de fabrico (mês/ano)



## NL

Deze bijluter (tekst en schema's) legt de enige juiste toepassing van dit product uit. De waarschuwings informeren u over de meest voorkomende gebruiksfouten van dit product, maar we kunnen uiteraard niet alle mogelijke gebruiksfouten identificeren of beschrijven. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com. U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Bij niet-naleving van deze technische bijluter stelt u zichzelf bloot aan het risico op ernstige of dodelijke verwondingen. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

### 1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) dat het hoofd beschermt tegen vallende objecten. Uitrusting helm voor rotsklimmen, alpine en andere sporten in een verticale omgeving waarbij gekaarde technieken gebruikt worden, en toeristen (helm voor toeristen met CE-certificering volgens protocol PCSR-002 11.2019). Voor toeristen in competitieverband verwijzen we u naar de betreffende wedstrijdsreglementen. Let op: deze helm voldoet niet aan de vereisten van de norm EN 1077 voor kinderen. Helm niet geschikt om te skien. Gebruik deze helm niet bij activiteiten waarvoor hij niet ontworpen is. Het dragen van een helm vermindert sterk het risico op hoofdletsels, maar garandeert geen bescherming tegen alle schokken. Bij zeer krachtige schokken absorbeert deze helm zo veel mogelijk energie door zich te vervormen, soms zelfs tot bij breuk. Dit product mag niet boven zijn grenzen belast worden. Dit product mag niet gebruikt worden in situaties die niet in de gebruiksinstructies van Petzl beschreven staan.

### Verantwoordelijkheid

**LET OP**
**De activiteiten waarvoor dit product bedoeld is, zijn van nature gevaarlijk en houden een risico in op ernstige of dodelijke verwondingen bij een val, vallen, storting of aanraken van scherpe objecten of ander omgevingsgevaar. U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.**

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies van het product en de bijbehorende materialen lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van dit product en de bijbehorende materialen, alsook voor het beheer van de risico's die inherent zijn aan de activiteiten waarvoor dit product bedoeld is.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.

- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

**Het niet-respecteren van al de instructies en waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.**

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet de staat bent om de verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

### 2. Terminologie van de onderdelen

(1) Schaalkroom, (2) Interne schaal, (3) Hooddomtrek, (4) Hooddomtrek-regelclips, (5) Sluitings- en regelgesp voor de kirnband, (6) Bevestigingshaakjes voor de hoodclamp, (7) Elastiek om de hoodclamp op zijn plaats te houden. Voornaamste materialen: schaalroom in polycarbonaat, interne schaal in uitgezet polystyrenschuim, riemen in polyester.

### 3. Check: te controleren punten

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt) tel op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serie nummer of individueel nummer, data van fabricage/aankoop/eerste gebruikneming/volgende periodieke nazicht(en), gebreken, opmerkingen, naam/handtekening van de controleur.

#### Vóór elk gebruik

Vóór elk gebruik: controleer de schaalroom, de interne schaal (bv. op verormingen of scheuren aan de binnen- of buitenkant), de riemen, de stiksels en het bevestigingssysteem van de hoodclamp, en controleer de goede werking van de verstelling van de hoodclamp ten van de gesp van de kirnband.

LET OP: externe elementen (bv. stof, zand, haar) kunnen ervoor zorgen dat de magnetische gesp niet goed sluit. Reinig eventueel deze zone.

LET OP: na een belangrijke schok kunnen verborgen scheuren de absorptiecapaciteit en de resistentie van de helm verminderen. Na een belangrijke schok moet u uw helm afschrijven.

#### Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om de staat van het product regelmatig te controleren.

### 4. Aantrekken en afstellen van de helm

De helm moet worden aangepast aan of afgesteld op de grootte van het hoofd van de gebruiker met het oog op een optimale bescherming.

Zie afstelschema's en werkingsstels.

Gebruik deze helm niet als u hem niet juist kunt aanpassen. Vervang hem door een helm met een andere maat of een ander model.

### 5. Voorzorgsmaatregelen magnetische gespen

De helm heeft magnetische gespen aan de kirnband, zodat u deze gemakkelijk kunt sluiten. In een omgeving waar stofdeeltjes (bv. ijsresten) kunnen worden aangetrokken door magneten, is het mogelijk dat de gespen niet makkelijk/correct sluiten. In dit geval raden we u aan om de gespen regelmatig te reinigen of de magneten van de gespen te verwijderen zoals uitgelegd op Petzl.com: “How to remove the magnets from the magnetic buckles on your helmet’s chinstrap?” (Hoe verwijdt u de magneten van de magnetische gespen aan de kirnband van uw helm?)

### 6. Gebruiksvoorzorgen

- Ga niet op de helm zitten, pers hem niet onderin uw tas, laat hem niet vallen en vermijd contact met onder meer scherpe en snijdende voorwerpen.

- Sluit uw helm niet bloot aan hoge temperaturen, bv. in de volle zon in een wagen. Breng geen verf of andere vloeistoffen op de helm aan, tenzij anders aangegeven door de fabrikant (bv. kleefband op waterbasiss).

- Bepaalde chemische producten, in het bijzonder solventen, kunnen de eigenschappen van uw helm aantasten. Bescherm uw helm tegen dit soort chemische producten.

- De originele onderdelen aanpassen of weglaten, buiten de instructies van de fabrikant om, beschadigt de helm. Vermijd het gebruik van herten met bevestigingen die niet in de aanbevelingen van de fabrikant staan.

- Reinig, onderhoud en desinfecteer de helm enkel met producten die de helm niet beschadigen en die niet schadelijk zijn voor de drager, conform de aanwijzingen en informatie gegeven door de fabrikant.

- LET OP: we raden om deze helm te gebruiken wanneer de kops bestaat dat deze ergens blijft vasthaken (bv. in bomen, kleine doorkenets), want u loopt dan gevaar op stranguulatie en/ of ophanging door de kirnband.

### 7. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Houd de gebruiksinstructies in een permanente map bij, zodat u deze later nog kunt raadplegen wanneer u ze van uw materiaal verwijdd hebt.

#### Af schrijven:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (bv. type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving; agressieve milieu's, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten).

En een product moet worden afgeschreven wanneer:

- De levensduur overschreden is.
- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoende geeft. U twijfelt aan de beschadeerdheid ervan.

- U zijn volledige gebruiksinstructies niet kent (bv. een onleesbare markering op het product), het product in onbruik is geraakt (bv. wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onveringbaarheid met de andere delen van de uitrusting). Vermiedt deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

#### Pictogrammen:

**A. Levensduur: 10 jaar** - **B. Markering - C. Toegeelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften** - **E. Reiniging/desinfectie - F. Droging** - **G. Berging/transport** - **Berg uw helm tijdens het transport steeds op in de meegeleverde behuizing** - **H. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, zoals voor vervangstukken) - I. Vragen/contact**

#### 3 jaar garantië

Voor fabricage- of materiaal fouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

### Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.
2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding.
3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product.
4. Niet compatibel met ander materiaal.

### Markering en tracering

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Eéndig keuringsorganisme dat zich uitsprekt over het EU type-examen - b. Tracering: dataatrix - c. Hoodomtrek - d. Individueel nummer - e. Fabricagejaar - f. Fabricschema - g. Lotnummer - h. Incrementale - i. Normen - j. Lees aandachtig de technische bijluter - k. Identificatie van het model - l. Adres van de fabrikant - m. Fabricagedatum (maand/jaar)

## DK

Bruagsvinsningen (tekst og tegninger) indeholder kun forklaringer på de korrekte anvendelser af produktet.

Advarslerne informerer dig om de hyppigste ukorrekte anvendelser af produktet, men det er umuligt at forestille sig og beskrive alle ukorrekte anvendelser. Du kan finde opdateringer og nye oplysninger på vores hjemmeside. Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. Hvis denne brugsanvisning ikke følges nøjagtigt, kan det medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

### 1. Anvendelsesområde

Persnligt værnemiddel (PV) til hovedet mod nedfallende genstande. Uitrusting til alpin og rotsklimning, bjergbestigning og andre sportsgrene, hvor lignende katretneskjelm anvendes, samt skitouring (CE-certificeret hjelm til skitouring i overensstemmelse med PCSR-002 11.2019 protokollen). Ved skitouringskonkurrencer henvises der til konkurrencens reglermenter. Advarsel: Denne hjelm overholder ikke krævne i hjemlandstand EN 1077 for alpinet skiblod. Hjelmen er ikke egnet til alpin skitouring og alpin skitouring.

Anvend ikke hjelmen til aktiviteter, som den ikke er designet til. Anvendelse af hjelm reducerer risikoen for hovedskader betragteligt men fjerner den ikke helt. Ved meget kraftige slag vil hjelmen deformeres for at absorbere mest mulig energi, og i nogle tilfælde vil hjelmen endda blive ødelagt. Hjelmen kan ikke overbelastes. Produktet må ikke bruges til andre formål end de formål, som fremgår i Petzls instrukser.

#### Ansva

#### ADVARSEL

**De aktiviteter, som dette produkt er designet til, er i sigens natur farlige og udgør en risiko for alvorlige kvæstelser eller dødsfald ved fald af person, genstande eller som følge af andre objektive fæer i omgivelserne. Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.**

Før anvendelse af produktet, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen for produktet og det tilhørende udstyr.
- Modtage specifikt træning i korrekt anvendelse af produktet og det tilhørende udstyr, og i håndtering af de risici, der er forbundet med de aktiviteter, som produktet er designet til.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

**Manglende overholdelse af disse instruktioner og advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.**

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarne person. Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

### 2. Fortegnelse over delene

(1) Skjal, (2) Bekædning, (3) Hovedbånd, (4) Knapper til justering af hovedbånd, (5) Spænde til lukning og stramning af hagestroep, (6) Clips til pandelampe, (7) Elastisk pandelampeholder. Hovedmaterialer: Forstærkning af polycarbonat, beklædning af ekspanderet polystyren, stropper af polyester.

### 3. Kontrolpunkter

Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Advarsel: Afhængigt af brugsomfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere. Fremgangsmåden beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultatene i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV): Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for fremstilling, bork, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens notat og underskrift.

#### Før enhver anvendelse

Kontroller tilstanden på skjal, beklædning (f.eks. ingen deformation og revne både udvendigt og indvendigt), stropper, somme, hovedbåndets fastgørelsessystem og justeringsfunktion, samt hagestropps spænde. Vær opmærksom på fremmedlegemer (f.eks. stov, sand, hår) som kan forhinde det magnetiske spænde i at lukke. Fjerner området om nødvendigt.

Udgangspunkt: Kraftigt stød mod hjelmen kan give usynlige skader, der kan reducere hjelmens styrke og evne til at absorbere chok. Kassér hjelmen efter et kraftigt slag.

#### Under anvendelsen

Det er vigtigt regelmæssigt at inspicere produktets tilstand.

### 4. Ibrugtagning og justering af hjelmen

Hjelmen skal tilpasses eller justeres korrekt til brugerens hoved for at sikre en tilstrækkelig beskyttelse.

Se tilpasningsstigninger og funktionstest.

Anvend ikke hjelmen, hvis du ikke kan justere den korrekt. Erstat den med en hjelm af anden størrelse eller model.

### 5. Forholdsregler vedrørende magnetsspænder

Hjelmen er udstyret med et magnetsspænde på hagestroppen til hurtig lukning. I visse miljøer, hvor stov kan tiltrækkes af magneter (f.eks. jernstov), kan det forhindre lukningen af spændet. I så fald anbefales det at rengøre spænderne regelmæssigt eller at fjerne magneterne fra spænder ved at følge anvisningen på Petzl.com (How to remove the magnets from the magnetic buckles on your helmet's chinstrap?) (Hvordan fjerner man magneterne fra spænder på hjelmens hagestroep?)

### 6. Forholdsregler ved brug

- Undgå bl.a. at sætte dig på hjelmen, at lade den ligge klemt i en taske, falde ned eller komme i kontakt med spidse og skarpe genstande.

- Hjelmen må ikke udsættes for høje temperaturer, f.eks. må den ikke ligge i direkte sol i en bil.

- Der må ikke anvendes majler, overensstemmelse med producentens angivelser og oplysninger. Bortset fra i særlige tilfælde angivet i producentens instrukser (f.eks. vandbaseret klistermærke).

- Visse typer kemikalier, opløsningsmidler i særdeleshed, kan beskadige hjelmen. Lad ikke din hjelm komme i kontakt med denne type kemikalier.

- Brugeren skal være særlig opmærksom på, at fjernelsen eller ændringen af bare én af de oprindelige komponenter ud over producentens anvisninger vil ødelægge hjelmen. Det anbefales ikke at anvende disse hjelme med andre fastgørelsessystemer end dem, der anbefales af producenten.

- Ved rengøring, vedligeholdelse og desinificering af hjelmen skal der udelukkende bruges rengøringsmidler, som ikke kan beskadige hjelmen eller ikke anses for at kunne skade brugen.

- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.

- Du kender ikke udstyrets tidligere anvendelser til fulde (f.eks. en ulæselig produktmærkning).

- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (f.eks. som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, tekniker eller inkompatibilitet med andet udstyr).

Skal dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

### 7. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med (forordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprøg der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Opbevar brugsanvisningen et permanent sted for at kunne læse den, når den er blevet fjernet fra udstyret.

#### Kassering af udstyr:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængigt af produktets type og anvendelse af produktet, samt dit miljø, hvor produktet anvendes (f.eks. sidsende miljø og havmiljø, eller som følge af skarpe kanter, ekstremte temperaturer, kemiske produkter).

Kassér øjeblikkeligt produkt, hvis:

- Dets levetid er udløbet.
- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.

- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.

- Du kender ikke udstyrets tidligere anvendelser til fulde (f.eks. en ulæselig produktmærkning).

- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (f.eks. som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, tekniker eller inkompatibilitet med andet udstyr).

Skal dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

#### Piktogrammer:

**A. Levensduer: 10 år** - **B. Mærkning - C. Tildelagde temperaturer** - **D. Sædvanlige forholdsregler** - **E. Rensning/desinfektion - F. Tøring** - **G. Opbevaring/transport** - **Brug den medfølgende transportpose til hjelmen**. - **H. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl udenfor udsalgsområdet ifl. reservedelar) - I. Spørgsmål/kontakt**

#### 3-års garanti

Iniød alle defekter i materialer og fremstilling. Garanten dækker ikke: normal sliage, oxidering, ændringer, udbejdringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse, uagtsomhed samt anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

### Adværseisliste

1. Situation med overhængende risiko, som kan fore til dødsfald eller alvorlige kvæstelser.
2. Potentiel farsættning, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser.
3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne.
4. Inkompatibel.

### Spørbarhed og mærkning

a. Oplyder kræve i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøving - b. Sporbarhedsdataatrix - c. Hovedbånd - d. Individuel nummer - e. Fremstillingsår - f. Fremstillingsmåned - g. Batchnummer - h. Inkrementering - i. Standarder - j. Læst brugsanvisningen grundigt - k. Modelreference - l. Producentens adresse - m. Fremstillingsdato (måned/år)

## SE

Dessa användarinstruktioner (text och figurer) beskriver den enda korrekta användningen av produkten.

Varningarna informerar om vanliga fall av felanvändning av produkten, men det är omöjligt att förutse eller beskriva alla tänkbara fall. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Underlåtenhet att noggrant följa dessa användarinstruktioner medför risk för allvariga skador eller dödsfall. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa användarinstruktioner.

### 1. Användningsområden

Persnlig skyddsutrustning (PPE) för huvudet. Används som skydd mot fallande föremål. Mycket lätt hjälm för klättring, alpinism, vertikala sporter där liknande tekniker används samt ski-touring (CE-märkt som ski-touring-hjälme enligt protokollert PCSR-002 11.2019). För ski-touring-tävlingar, se tävlingsreglerna.

VARNING: Denna hjälm uppfyller inte kraven på alpina skidhjälm ar i standarden EN 1077. Hjelmen är inte godkänd för alpin skidning. Använd inte hjälm en till aktiviteter den inte är avsedd för. Att bära hjälm kan markant minska risken för skallskador, men ger inte garanterat skydd mot alla typer av stötar.

Vid en allvarig kollision deformeras hjälmen för att absorbera största möjliga mängd kraft, kläpp, första anslaget på hjälmen går sönder. Produkten får inte belastas över sin hållfasthetsgräns. Produkten får inte användas till några andra ändamål än dem som beskrivs i Petzls anvisningar.

### Ansva

#### VARNING

**Denna produkt är avsedd för aktiviteter som alltid innebär vissa risker och som kan leda till allvariga skador eller dödsfall till följd av fall, fallande föremål eller farliga miljöer.**

**Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.**

Innan du använder denna produkt måste du:

- läsa och förstå samtliga användarinstruktioner för produkten och annan utrustning som används tillsammans med den

- få särskild utbildning i hur man använder produkten och tillhörande utrustning samt hur man hanterar riskerna som de tänkta aktiviteterna innebär - lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar - förstå och godta befintliga risker.

**Underlåtenhet att följa samtliga instruktioner och varningar kan medföra allvariga skador eller dödsfall.**

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och håll medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

### 2. Utrustningens delar

(1) Skjal, (2) Foder, (3) Panmband, (4) Justeringsspännan för pannband, (5) Spänne för justering och stängning av hakern, (6) Fästen för pannlampa, (7) Elastisk snood för pannlampan. Huvudsakliga material: polycarbonat (skjal), expanderat polystyren (foder), polyester (remmar).

### 3. Inspektion och punkter att kontrollera

Petzl rekommenderar en utlösande inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (i överensstemmelse med reglerne gällande i ditt land och din användning av produktet). Advarsel: Afhängigt af brugsomfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere. Fremgangsmåden beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultatene i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV): Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for fremstilling, bork, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens notat og underskrift.

#### Före varje användningstillfälle

Före varje användningstillfälle, kontrollera skicket på skalet och fodret (det får till exempel inte finnas deformationer eller sprickor, varken på insidan eller utsidan), remmarna, sömmarna och pannbandets fästsystem. Kontrollera även att pannbandets justeringssystem och hakerns spänne fungerar korrekt.

VARNING: Får du använda hjälm efter en övergångande föremål (f.eks. damm, sand och hår) som kan hindra magnetspännet från att låsas. Rengör detta område om det behövs.

VARNING: En kraftig kollision kan avsevärt försämra hjälmens skyddande egenskaper (kraftupptagning, styvka osv.), utan att synliga skador uppstår. Kassera hjälmen om den har utsatts för en kraftig stöt.

#### Under användning

Det är viktigt att regelbundet inspektera produktens skick.

### 4. Ta på och justera hjälmen

För att säkerställa tillräckligt skydd måste hjälmen justeras så att den passar användarens huvud.

Se figurerna för justering och funktionstest.

Använd inte hjälm om du inte kan justera den till en bra passform. Byt ut den mot en annan hjälm av annan storlek eller modell.

### 5. Försiktighetsåtgärder gällande magnetspännet

Denna hjälm har ett magnetiskt spänne som gör hjälmen lättare att knäppa. I vissa miljöer som innehåller magnetiskt damm (t.ex. järndamm) kan dammet samlas på magneterna och hindra spännet från att låsas korrekt. Advarsel: Försiktiga användning av produktet kan innebära risker eller att magneterna avlämnas från spännet eftersom anvisningarna på Petzl.com (information på engelska: "How to remove the magnets from the magnetic buckles on your helmet's chinstrap?")

### 6. Försiktighetsåtgärder vid användning

- Sätt inte på hjälmen, packa den inte för trängt, taappa den inte och låt den inte komma i kontakt med i symmetrisk vassa eller spetsiga föremål.

- Utsätt inte hjälmten för höga temperaturer, exempelvis genom att lämna den i ett fordon i direkt solljus.

- Använd inte färg, lösningsmedel, klistermärken eller självhäftande etiketter på hjälmen, såvida inte detta godkänns i tillverkarens instruktioner (t.ex. vattenbaserade klistermärken).

- Visse kemikalier, särskilt lösningsmedel, kan skada hjälmen. Låt inte hjälmn komma i kontakt med sådana kemikalier.

- Användarna ska vara medvetna om att ifall några originalkomponenter ändras eller tas bort, utan att tillverkarens anvisningar uppmnar till detta, kommer hjälmen att skadas.

Undvik att använda hjälmen med föremål monterade på den, såvida du inte följer tillverkarens rekommendationer.





本取扱説明書(テキストおよび図)は、この製品の正しい使用方法のみを説明するものです。

警告は、製品の使用に関連して最も起こりやすい誤使用を示していますが、全ての誤使用を想定し説明することはできません。最新の情報がや、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本取扱説明書に正確に従わない場合、重度の傷害や死につながる危険があります。疑問点や理解しにくい点がある場合には、ペツルにお問合せください。

## 1.用途

本製品は落下物からの頭部の保護を目的として使用する個人用保護具 (PPE) です。クライミングやマウンテニアリング、またそれら同様の技術を用いるアクティビティ、およびスキーツーリング (PCSR-002 11.2019 プロトコル)に基づき、スキーツーリングヘルメットとして CE 認証) に使用する超軽量ヘルメットです。スキーツーリングの競技にあたっては、競技のルールを参照してください。

警告: このヘルメットはアルペンスキー用ヘルメットの規格 EN 1077 の要求事項は満たしていません。アルペンスキー用ヘルメットとしての使用には適していません。

この製品は、本来の用途以外の目的で使用しないでください。ヘルメットを着用することで頭部を負傷する危険を大きく減らすことができますが、全ての衝撃から保護することはできません。大きな衝撃があった時、ヘルメットは変形することににより可能な限り衝撃を吸収します (破壊点に至るまで変形することもあります)。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。ペツルの取扱説明書に記載されている以外の目的では、本製品を使用しないでください。

### 責任

**警告**  
この製品が対象としているアクティビティは本質的に危険であり、墜落、落下物や環境上の危険により、重度の傷害や死につながる危険があります。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 本製品および併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み理解してください。

- 本製品および関連用具の使用法、またこれらを使用する活動におけるリスク管理方法について、それに特化したトレーニングを受けてください。

- この製品の機能とその限界について理解してください。

- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。

**全ての取扱説明書および警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。**

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

## 2.各部の名称

(1) シェル、(2) ライナー、(3) ヘッドバンド、(4) ヘッドバンド調節ボタン、(5) あご紐調節バックル、(6) ヘッドランプ取り付け用クリップ、(7) ヘッドランプホルダー

主な素材: ポリカーボネート (シェル)、発泡ポリスチレン (ライナー)、ポリエステル (あご紐)

## 3.点検のポイント

ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人用保護具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

### 毎回、使用前に

毎回、使用前にシェルやライナーの状態 (例: 内側と外側に変形やひび割れがないこと)、ストラップとその縫製部分の状態、ヘッドバンドとシェルの接続部分の状態に問題がないことを確認してください。また、ヘッドバンドの各調節機能およびあご紐調節バックルが正しく機能することを確認してください。

マグネットバックルの間に異物 (例: ほこり、砂、髪の毛) が挟まると、適切に閉じない場合があるので注意してください。必要に応じて、この部分をクリーニングしてください。

警告: 大きな衝撃を受けた後は、目視では確認できない内部に生じた損傷により、ヘルメットの保護機能 (衝撃吸収力、強度) が低下する場合があります。大きな衝撃を受けた後は、製品を廃棄してください。

### 使用中の注意点

製品の状態を常に確認してください。

## 4.ヘルメットの装着および調節方法

保護機能を発揮するためには、ユーザーの頭部に適切にフィットするようヘルメットを調節しなければなりません。調節および機能の確認方法については、図を参照してください。適切にフィットさせることができない場合、この製品は使用しないでください。他のモデルや違うサイズのものを選択してください。

## 5.マグネットバックルについての注意事項

ヘルメットにはバックルを閉じ易くするためのマグネットバックルが付いています。鉄粉等の粉塵のある環境では、粉塵がマグネットに付着してバックルを閉じるのを妨げるおそれがあります。そのような場合は、バックルを定期的にクリーニングするか、Petzl.com に掲載されている手順 (How to remove the magnets from the magnetic buckles on your helmet's chinstrap (どのようにヘルメットのおご紐のマグネットバックルからマグネットを取り外しますか?)) に従い、マグネットを取り外す事をお勧めします。

## 6.使用上の注意

- ヘルメットの上に座る、ザックの中に無理に詰め込む、落とす、特に尖ったものと接触させないようにしてください。

- ヘルメットは、直射日光があたる車内に放置する等、高温にさらさないでください。

- 製造者の取扱説明書により認められているもの (例: 水性接着剤) を除き、塗料、溶剤、接着剤、ステッカーは使用しないでください。

- 化学薬品、特に溶剤はヘルメットに悪影響を及ぼしヘルメットの保護機能を低下させます。ヘルメットが化学薬品に触れないようにしてください。

- 警告: 製造者の取扱説明書により認められている場合を除き、製品の改変またはパーツの取り外しはヘルメットを損傷させます。製造者が推奨していないパーツを付けたヘルメットは使用しないでください。

- ヘルメットをクリーニング、メンテナンスまたは消費する際は、製造者の提供する情報や取扱説明書に従い、ヘルメットとユーザーに対して有害とされていない物質のみを使用してください。

- 警告: ヘルメットの着用が危険につながる状況では、このヘルメットを使用しないでください (例: 樹木、狭い通路)。あご紐で宙吊りになったり、頭部が締め付けられる危険があります。

## 7.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていなければなりません。
- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください。

### 廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (例: 劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触)。
- 以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 耐用年数を経過した。

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。
- 完全な使用履歴が分からない (例: 判読できない製品のマーキング)。
- 変更や変化により使用には適さないと判断された (例: 法律、規格、技術、他の器具との併用に適さない)。
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

### Aアイコン:

**A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング / 消毒 - F.乾燥 - G.保管 / 持ち運び、ヘルメットを持ち運ぶ時は、付属のカバーを使用してください。 - H.改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ**

### 3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

### 警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪けにつながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.しるいはいかなる内容でも。

### トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.トレーサビリティ: データマトリクスコード - c.ヘッドバンド - d.個別番号 - e.製造年 - f.製造月 - g.ロット番号 - h.識別番号 - i.規格 - j.取扱説明書をよく読んでください - k.モデル名 - l.製造者住所 - m.製造日 (月 / 年)

# CZ

Tento návod k použití (text a nákresy) vysvětlují pouze správné použití tohoto produktu. Upozornění poskytují informace o běžném nesprávném použití tohoto produktu, ale není možné si představit nebo popsat všechny možné způsoby nesprávného použití. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Opatření či porušení těchto pokynů k použití přesně nebo jakékoliv z těchto upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodů k použití, kontaktujte firmu Petzl.

## 1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) hlavy, pro ochranu proti padajícími předmětmům. Ultra lehká přilba pro horolezectví, alpinismus, vertikální sporty používající podobné techniky, a skitouring (certifikace CE jako přilba pro skitouring podle protokolu PCSR-002 11.2019).

Pro závodní skialpinismus si ověřte pravidla závodu.

UPOZORNĚNÍ: tato přilba nespňuje požadavky normy EN 1077 pro sjezdové lyžování. Přilba není vhodná pro sjezdové lyžování.

Nepoužívejte výrobek pro činnosti, ke kterým není určen.

Používání přílby významně snižá riziko úrazu hlavy, ale nezaručuje ochranu proti všem nárazům. Při větším nárazu se přilba deformuje, aby pochltila co možná největší množství energie, někdy až tak, že dojde k jejímu prasknutí.

Tento produkt nesmí být používán přes hranice svých omezení. Tento produkt nesmí být používán k jiným účelům, než které jsou popsány instrukcemi Petzl.

### Zodpovědnost

#### UPOZORNĚNÍ

**Činnosti, pro které je tento produkt určen, jsou ze své podstaty nebezpečné a mohou vést k vážnému zranění nebo smrti v důsledku pádů, padajících předmětů nebo ohrožení životního prostředí. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.**

Před použitím pokynů pro použití tohoto produktu a jakéhokoli vybavení používaného s ním a rozumět jim.

- Absolvovat specifické školení v používání tohoto produktu a souvisejícího vybavení, a školení o řízení rizik zaměřených na činnosti.

- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.

- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

**Nedodržení všech těchto pokynů a upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti.**
Tento výrobek smí používat pouze odborné způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby umístěné pod přímé vedení a dohled odborně způsobilé a odpovědné osoby. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici toho zodpovědně přijmout, nebo pokud jinak nerozumíte návodů k používání, toto vybavení nepoužívejte.

## 2. Popis částí

(1) Skořepina, (2) Výstelka, (3) Hlavový pásek, (4) Nastavovací klipy hlavového pásku, (5) Dotahovací a nastavovací přezka podbradního pásku, (6) Klipy pro čelovou svítilnu, (7) Elastický přídržovač čelové svítilny.
Hlavní materiály: polykarbonátová skořepina, výstelka ze vstříkovaného polystyrenu, polyesterové popruhy.

## 3. Prohlídka, kontrolní body

Petzl doporučuje hloubkové revize odborné způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití).

UPOZORNĚNÍ: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Pro další detaily uveřejněných na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, známky, jméno a podpis inspektora.

#### Před každým použitím

Před každým použitím zkontrolujte stav skořepiny a výstelky (např. žádné deformace nebo praskliny na vnitřní nebo vnější straně), popruhy, švy, systémů připojení hlavového pásku, a dále zkontrolujte, jestli nastavovací systém hlavového pásku a přezka podbradního pásku správně fungují.

POZOR na cizí předměty (např. prach, písek, vlasy), které mohou zabránit uzavření magnetické přezky. Pokud je to nutné tuto plochu očistěte.
UPOZORNĚNÍ: velký náraz do přílby může snížit její ochranné vlastnosti (pohlčení rázu, pevnost) aniž by zanechal viditelné známky poškození. Po velkém nárazu ji neprohřeďte vyřadte.

### Během používání

Je důležité stav výrobku pravidelně kontrolovat.

## 4. Nasazení a nastavení přílby

Abý byla zaručena odpovídající ochrana, musí být přilba správně nastavena a posazena na hlavě.

Viz nákresy nastavení a zkouška funkčnosti.

Nepoužívejte přílbu pokud nejste schopni ji nastavit tak, aby správně padla. Vyměřte ji za přílbu jiné velikosti, či jiný model.

## 5. Bezpečnostní opatření pro magnetickou přezku

Tato přilba má magnetickou přezku, která umožňuje zapnutí. V určitém prostředí obsahujícím magnetický prach (např. kovový prach), se prach může nahromadit na magnetech a zabrání zapnutí přezek. V takovém případě doporučujeme pravidelné čištění přezek, nebo vyjmout magnetu z přezek dle pokynů uvedených na Petzl.com How to remove the magnets from the magnetic buckles on your helmet's chinstrap? (Jak vyjmout magnety z magnetických přezek? podbradního pásku u vaší přílby?).

## 6. Bezpečnostní opatření

- Na přílbu nesedájte, nabíste ji příliš těsně, nepouštějte ji, zabraňte kontaktu s ostrými nebo špičatými předměty.

- Nevystavujte ji vysokým teplotám, např. ponecháním uvnitř vozidla zaparkovaného na přímém slunci.

- Na přílbu nepoužívejte barvy, rozpouštědla, nebo nálepky, kromě těch, které jsou schváleny v návodu k použití výrobce (např. nálepky na vodní bázi).

- Některé chemikálie, zejména rozpouštědla, mohou přílbu poškodit. Chraňte přílbu před stykem s takovými druhy chemikálií.

- Uzávětele by i rovněž měli uvědomit, že upravenými nebo odstraněnými originálními komponenty, pokud to není přímo uvedeno v návodu výrobce, poškodí přílbu. Vyhněte se používání jakýchkoli přílby, která má na sobě připevněné různé předměty, kromě těch, které jsou doporučené výrobcem.

- Při čišění, údržbě a dezinfekci vaší přílby používejte pouze prostředky, které nemají nepříznivý vliv na přílbu, a o kterých je známo, že nemají nepříznivý vliv na uživatele pokud se aplikují podle instrukcí v návodu k použití výrobce.

UPOZORNĚNÍ: tato přilba nesmí být používána v situacích, kde existuje nebezpečí vznikutí přílby (např. strom, úzká pasáž); nebezpečí oběšení a/nebo úškrcení podbradním páskem.

## 7. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

- Návod k použití může být doadán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.
- Návodů k použití si pro odstranění z produktů uchovtejte pro pozdější potřebu.

### Kdy vaše vybavení vyřadit:

UPOZORNĚNÍ: některé výměnné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití (to závisí například na druhu a intenzitě použití a na prostředí ve kterém je používán: znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie). Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Přesáhne dobu své životnosti.

- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.

- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Neznáte jeho úplnou historii používání (např. nechtěné označení přílby).

- Se stane zastaralým vzhledem ke změnám (například v legislativě, normách, technických nebo slučitelnosti s ostatním vybavením).

Takové produkty znehodnotte, abyste zamezili jejich dalšímu použití.

### Piktogramy:

**A. Životnost** 10 let - **B. Označení** - **C. Povolené teploty** - **D. Bezpečnostní opatření** - **E. Čištění/dezinfekce** - **F. Sazení** - **G. Skladování/transport**. **Pro transport použijte příložený obal**. - **H. Upravení/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, výjimkou je výměna náhradních dílů)** - **I. Dotazy/kontakt**

### 3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, upravení nebo opravní, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, neobdobně, nesprávným použitím.

### Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálního riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

### Sledovatelnost a značení

UPOZORNĚNÍ: tato přilba nesplňuje požadavky normy EN 1077 pro sjezdové lyžování. Přilba není vhodná pro sjezdové lyžování.
- b. Skladování/transport. Pro transport použijte příložený obal. - H. Upravení/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, výjimkou je výměna náhradních dílů) - I. Dotazy/kontakt

### 3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, upravení nebo opravní, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, neobdobně, nesprávným použitím.

### Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálního riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

### Sledovatelnost a značení

UPOZORNĚNÍ: tato přilba nespňuje požadavky normy EN 1077 pro sjezdové lyžování. Přilba není vhodná pro sjezdové lyžování.

- b. Skladování/transport. Pro transport použijte příložený obal. - H. Upravení/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, výjimkou je výměna náhradních dílů) - I. Dotazy/kontakt





**Рисunki:**
**A.** Срок службы: 10 лет - **B.** Маркировка - **C.** Допустимый температурный режим - **D.** Меры предосторожности - **E.** Чистка/дезинфекция - **F.** Сушка - **G.** Хранение/транспортировка.
**Для транспортировки каски используйте защитный чехол (в комплекте).**
- **H.** Модификация/ремонт (запрещены все мастерские Petzl, за исключением заменяемых частей) - **I.** Вопросы/контакты

**Гарантия 3 года**

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или передела изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

**Предупредительные знаки**

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти.
2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм.
3. Важная техническая информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения.
4. Техническая несовместимость.

**Прослеживаемость и маркировка продукции**

a. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к CE.
Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - **b.**
Прослеживаемость: матрица данных - **c.** Несущая лента - **d.** Индивидуальный номер - **e.** Год изготовления - **f.** Месяц изготовления - **g.** Номер партии - **h.** Приращение - **i.** Стандарты - **j.** Визуально-тактильная инструкция по эксплуатации - **k.** Идентификация модели - **l.** Адрес производителя - **m.** Дата производства (месяц/год)

## CN

该说明书（文字及图示）解释了该产品唯一的正确使用方法。警告仅展示了最常见的对该产品的错误使用，但不可能预见和描述所有的错误使用情况。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。如果您不严格遵守该使用说明，将可能导致严重受伤或死亡。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联系Petzl。

### 1.应用范围

用于保护头部免受坠落物伤害的个人保护装备（PPE）。该超轻头盔适用于攀岩、登山、应用类似技术的垂直运动以及滑雪巡游（滑雪巡游头盔的欧盟认证按照PCSR-002 11.2019 协议）

如用于滑雪巡游比赛，请参考竞赛规章。

**警告：**该头盔不符合高山滑雪EN 1077标准的要求。该头盔不适合高山滑雪。

不要将该头盔用于设计之外的用途。

佩戴头盔将大大降低头部受伤的风险，但不能保证抵御所有的撞击。

在一次严重撞击后，头盔通过自身形变来吸收大部份能量，有时候头盔甚至会发生破裂。

使用该产品时，不可超出其限制范围。该产品不能用于Petzl说明书中描述以外的其他用途。

#### 责任

**警告**
**该产品设计用于的活动都具有危险性，会因坠落、落物或环境危险导致严重受伤或死亡。**

**您应对个人的行动、决定和安全负责。**

在使用此产品前，您必须：

- 阅读并理解该产品及相关装备的全部使用说明；
- 为使用该产品及相关装备进行专门的训练，以及学习管理相关活动的风险；
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制；
- 理解并接受所涉及的风险。

**如果忽视这些使用说明和任何一条警告，将有可能造成严重受伤或死亡。**

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

### 2.部件名称

- (1) 外壳、
- (2) 内层、
- (3) 头围、
- (4) 头围调节钮、
- (5) 下颌带固定及调节扣、
- (6) 头灯扣、
- (7) 弹性头灯束带。

主要材料：聚碳酸酯外壳、发泡聚苯乙烯内层、聚酯织带。

### 3.检测、检查要点

Petzl建议至少每12个月请有资质的人员进行一次全面检测（根据每个国家现行法规以及具体情况）。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产后信息、序列号或独立编码，生产、购买、第一次使用和之后每次定期检查的日期，问题、评论、检查者姓名和签名。

**每次使用前**

在每次使用前，检查头盔外壳及内层的状况（例如，内外没有变形或裂纹），检查织带、缝线的状态，检查头围连接系统的状态，并检查头围调节系统及下颌带调节扣是否工作正常。

**警告：**注意外来物（例如，灰尘、沙土、头发）可能会影响磁性卡扣的闭合。如有必要，请清洁该区域。

**警告：**一次严重冲击后，可能在头盔内部留下一些不明显的裂纹，将有可能降低头盔的强度和能量吸收能力。头盔在经历过一次严重冲击后应立即淘汰。**每次使用时**
必须定期检查产品的状况。

### 4.如何佩戴及调节头盔

为了确保获得充分保护，使用者必须将头盔调节至与其头部大小合适。

详见调节及功能测试图示。

如果无法调节至合适大小，请勿使用该头盔。可更换其它尺寸或型号的头盔。

### 5.磁性卡扣注意事项

头盔通过一个磁性卡扣帮助闭合。在某些环境中会存在磁性灰尘（如铁屑），这些灰尘会吸附在磁铁上，并导致卡扣无法闭合。在这种情况下，我们建议您定期清洁卡扣，或按照Petzl.com上提供的步骤（如何从头盔下颌带的磁性卡扣上取下磁铁？）从卡扣上取下磁铁。

### 6.使用注意事项

- 不要坐在头盔上，不要使其在背包内受压、跌落，特别是不要接触到锋利或尖锐物。
- 不要把头盔暴露于高温之下，例如，放置在阳光直射的车内。
- 不要在头盔上使用油漆、溶剂、黏合剂、贴纸，除非有生产商的指示允许（例如，水基黏合剂）。
- 某些化学品，特别是溶剂，会损坏头盔。保护头盔避免接触这类化学品。

- 使用者必须注意：如果在没有生产商指示的情况下自行更换或移除原装组件，有可能会损坏头盔。避免使用不在头盔生产商推荐列表中的附件。

- 在清洁、维护或消毒头盔时，只能使用对头盔不会产生有害影响的物质，并且确保在按照生产商提供的说明和信息使用时，不会对佩戴者产生有害影响。

- 警告：该头盔不应在有勾挂风险（例如，树木、狭窄通道）的情况下使用：由此可能造成被下颌带悬挂和/或勒颈窒息的危险。

### 7.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护装备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给用户。

- 请将从装备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中，已备查阅。

**淘汰您的装备：**

**警告：**一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（例如，使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 已超过产品的寿命；
  - 经历过严重冲击或负荷；
  - 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑；
  - 您不清楚产品的全部使用历史（例如，产品标识无法辨识）；
  - 它已被淘汰（例如，因为法律、标准、技术的改变或与其它装备不兼容）。
- 销毁这些产品以防将来误用。

**图标：**

**A.寿命：10年 - B.标识 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输。使用产品包含运输您的头盔。 - H.改造/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - I.问题/联系**

#### 3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改造或改良，不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

**警告标志**

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

**可追溯性及标识**

a.符合PPE监管要求。进行EU型式测试的认证机构 - b.追踪：二维码 - c.头围 - d.独立编码 - e.生产年份 - f.生产月份 - g.批号 - h.增量 - i.标准 - j.仔细阅读说明书 - k.型号识别 - l.生产商地址 - m.生产日期（月份/年份）

## KR

본 사용 설명서 (텍스트 및 그림)는 이 제품의 올바른 사용법을 설명합니다.

경고는 본 제품의 일반적인 오용에 대한 정보를 제공하지만, 모든 오용을 예상하거나 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보를 Petzl.com을 확인한다.

각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 본 설명서를 정확하게 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

### 1. 적용 분야

낙하물로부터 머리를 보호하기 위한 개인 보호 장비 (PPE), 클라이밍, 마운티니어링, 유사한 기술을 사용하는 수직 스포츠 및 스키 투어링을 위한 초경량 헬멧 (PCSR-002 11.2019 프로토콜에 따라 스키 투어링 헬멧으로 CE 인증을 받았음). 스키 투어링 대회의 경우, 경기 규정을 참조한다.
경고: 이 헬멧은 EN 1077 알파인 스키 헬멧 표준의 요구 사항을 충족하지 않는다. 헬멧은 알파인 스키에 적합하지 않다.
사용 용도 이외의 활동에서 본 헬멧을 사용하지 않는다. 헬멧 착용은 머리 부상의 위험을 상당히 줄여줄 수 있으나, 모든 충격에 대한 보호력을 보장하지 않는다. 심각한 충격의 경우, 헬멧은 변형됨으로써 가능한 최대한의 충격 에너지를 흡수하며, 때로는 헬멧이 파손될 정도로 변형된다.
본 제품은 절대 한계를 초과해서는 안 된다. 본 제품은 Petzl 설명서에 기재된 것 이외의 목적으로 사용되어서는 안 된다.

**책임**

**경고**
**본 제품이 사용되는 활동은 본질적으로 위험하며 추락, 떨어지는 물체 또는 환경적 위험으로 인해 심각한 부상이나 사망으로 이어질 수 있다. 자신의 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.**

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 본 제품 및 제품과 함께 사용되는 장비에 관한 모든 사용 설명서를 읽고 이해한다.
- 본 제품 및 관련 장비가 사용되는 활동의 위험 관리에 대해 구체적인 교육을 받는다.
- 장비의 사용법과 가용 범위를 숙지하기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

**모든 설명서와 경고를 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다.**

본 장비는 반드시 전문가와 관련 담당자인 사용하거나 이들의 직접적인 통제하에 설치되어야 한다. 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 이에 따른 결과도 사용자의 책임이다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 있는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 설명서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용해서는 안 된다.

### 2. 부분 명칭

- (1) 셸,
  - (2) 라이너,
  - (3) 머리밴드,
  - (4) 머리밴드 조절 벨,
  - (5) 턱 스트랩 조임 및 조절 버클,
  - (6) 헤드램프 클립,
  - (7) 신축성 있는 헤드램프 홀더.
- 주요 소재: 폴리카보네이트 셸, 확장된 폴리스티렌 라이너, 폴리에스터 스트랩.

### 3. 검사 및 확인사항

Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따를 것). 경고: 사용 강도에 따라 사용되는 PPE 장비를 더 자주 검사할 수도 있다. Petzl.com 에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조업체 연락처 정보, 일련 번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 추후 정기 검사, 문제점, 코멘트, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

#### 매번 사용 전

매번 사용하기 전에, 셸과 라이너 (예: 외부 또는 내부에 변형이나 균열이 없는지), 스트랩, 박음질, 머리밴드 부착 시스템의 상태를 확인하고 머리밴드 조절 시스템과 턱 스트랩 버클이 올바르게 작동하는지 확인한다. 마그네틱 버클의 잠금을 방해할 수 있는 이물질 (예: 먼지, 모래, 머리카락)에 주의한다. 필요 시, 이 부분을 깨끗하게 한다.

경고: 심한 충격을 받은 헬멧은 외관상으로 손상이 드러나지 않더라도 보호 성능 (충격 흡수, 강도)이 감소될 수 있다. 심한 충격을 받은 헬멧은 폐기한다.

**제품 사용 도중**

장비의 상태를 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다.

### 4. 헬멧 착용 및 조절 방법

머리를 확실하게 보호하고 싶다면, 반드시 헬멧이 사용자의 머리에 알맞게 조절되어야 한다.

조절 벨이 테스트에 대한 그림을 참조한다.

헬멧을 올바르게 조절할 수 없는 경우, 본 헬멧을 사용하지 않는다. 다른 사이즈 또는 다른 헬멧 모델로 교체한다.

### 5. 마그네틱 버클 사용 주의사항

본 헬멧은 마그네틱 버클이 있어 잠금이 용이하다. 자성 먼지 (예: 철분 먼지)가 포함된 환경에서는, 먼지가 자석에 버클이 고정되는 것을 방해한다. 이 경우, Petzl.com에서 제공하는 절차 (How to remove the magnets from the magnetic buckles on your helmet 's chinstrap? (헬멧 턱 스트랩에 있는 마그네틱 버클에서 자석은 어떻게 제거하나요?))에 따라 버클을 정기적으로 세척하거나 버클에서 자석을 제거하는 것을 추천한다.

### 6. 사용 시 주의사항

- 헬멧 위에 있지 말고, 너무 꼭 조이게 패킹하거나, 떨어뜨리거나, 특히 날카롭고 뾰족한 물체에 닿지 않도록 주의한다.

- 헬멧이 고온에 노출되지 않도록 주의한다 (예: 헬멧을 직사광선에 비치는 차 안에 두는 경우).

- 제조업체의 지침에서 승인된 경우 (예: 수성 접착제)를 제외하고 페인트, 용제, 접착제 또는 스티커를 헬멧에 부착하지 않는다.

- 특히 오용매와 같은 특정 화학 제품은 헬멧을 손상시킬 수 있다. 이러한 화학 제품은 헬멧이 노출되지 않도록 보호한다.

- 사용자는 제조업체의 지침서에 표기되어 있지 않는 한, 원래 구성 요소를 개조하거나 제거할 경우 헬멧이 손상된다는 점을 반드시 숙지해야 한다. 헬멧 제조업체가 권장하는 경우를 제외하고는, 아무런가 부착된 헬멧은 사용하지 않는다.

- 헬멧을 세척, 유지 보수 또는 수복하기 위해서는 제조업체의 정보 및 지침에 따라 사용자에게 악영향을 미치지 않는 물질만 사용한다.

- 경고: 헬멧이 끼일 위험이 있는 상황 (예: 나무, 좁은 통로 등)에서 사용해서는 안된다: 턱 스트랩에 걸리거나 질식할 위험이 있다.

### 7. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

- 본 제품의 사용 설명서는 반드시 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.

- 장비에서 사용 설명서를 떼어낸 후 언제든지 참조할 수 있도록 파일에 영구적으로 보관한다.

**제품을 폐기해야 하는 시기:**

경고: 예를 들어, 사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 화학 환경, 날카로운 모서리, 극한의 온도, 화학 제품 등)에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다. 다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:

- 제품 수명을 초과한 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.
- 장비의 전체적인 사용 내역을 모를 경우 (예: 판독이 불가능한 제품 마킹).
- 더 이상 사용하지 못할 경우 (예: 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비로의 비호환성으로 인해). 이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

**제품 참조:**

**A. 제품 수명: 10년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세척/흡수 - F. 건조 - G. 보관/운반. 헬멧 운반 시 함께 제공된 커버를 사용한다. - H. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락**

#### 3 년간 보증

일차적 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 의도적인 마모 및 찌김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

**경고 기호**

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황.
2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출.
3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보.
4. 장비 비호환성.

**추적 및 마킹**

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - **b.** 추적: 데이터 매트릭스 - **c.** 헤드밴드 - **d.** 일련 번호 - **e.** 제조년도 - **f.** 제조월 - **g.** 배치 번호 - **h.** 증가 - **i.** 기준 - **j.** 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - **k.** 모델 식별 - **l.** 제조업체 주소 - **m.** 제조일 (월/년)



Тази инструкция (текст и рисунки) показва само правилните начини на използване на продукта.

Предупредителни знаци ви информират за най-често срещаните неправилни начини на използване на продукта, но не е възможно да бъдат описани всички редни начини на употреба. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.

Вие носите отговорност за съзаването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Ако не следвате стриктно тази инструкция, вие се излагате на риск от тежки или смъртоснони травми. Съвръжете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

## 1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) за защита на главата от удари от падащи обекти. Супер лека каска за катерене, алпинизъм, спортове, при които се прилагат подобни техники и ски алпинизъм (сертифицирана ЕС каска за ски алпинизъм съгласно протокол PCSR-002.11.2019).

Ако ще участвате на състезание по ски-алпинизъм, проверете изискванията на регламента на състезанието.

Внимание: тази каска не отговаря на изискванията за каска за ски алпийски дисциплини EN 1077. Каската не е предназначена за каране на ски на листа.

Не употребявайте тази каска за дейности, за които не е предвидена.

Носенето на каска намалява значително риска от травми на главата, но не гарантира защита срещу всякакви удари.

При много силни удари каската поглъща максимална енергия като се деформира, понякога дори до счупване.

Този продукт не трябва да се използва извън границите на неговите възможности. Този продукт не трябва да се използва в никаква друга ситуация освен скелана, описаните в инструкциите на продукта.

### Отговорност

#### ВНИМАНИЕ

Дейността, за която е предназначена този продукт, по принцип са опасни и носят риск от тежки или смъртоснони наранявания поради падане на човек, падане на предмети или други обективни опасности, свързани с околната обстановка.

**Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.**

Преди да започнете да употребявате този продукт трябва:

- Да прочетете и разберете всички указания за употреба на продукта и свързаните с него средства.

- Да се обучите в специфични начини на употреба на продукта и свързаните с него средства, както и как да избегнете присъщите рискове на дейността, за която е предназначен този продукт.

- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.

- Да разберете и осъзнаете съществуващи риск.

**Неспазването на всички тези инструкции и предупреждения може да доведе до тежки или смъртоснони травми.**

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

## 2. Номерация на елементите

(1) Корпус, (2) Вътрешно дъно, (3) Обръч около главата, (4) Бутони за регулиране фиксирането около главата, (5) Катарам за регулиране и закопчаване на подборника, (6) Куквички за четка лампа, (7) Ластинг за фиксиране на четка лампа.
Състав: външен корпус от поликарбонат, вътрешно дъно от експандиран полистирен, ленти от полиестер.

## 3. Контрол, таблица на проверка

Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от дейността в страната наредби и от начина и условията на употреба). Внимание: ако използвате ЛПС, интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекция. Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запазете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, сериен или индивидуален номер, датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

### Преди вска употреба

Проверявайте преди всяка употреба състоянието на корпуса, дъното (например за пукнатини или деформации отвън или отвътре), лентите, шевовете, системата на закрепване около главата, функционирането на системата за регулиране по главата и катарамта на подборника.

**ВНИМАВАЙТЕ** за чужди тела (например прах, пясък, коса), които могат да попречат на закопчаването на магнитната катарам. Ако се налага, почистете замърсената зона.
**ВНИМАНИЕ:** след силен удар вътрешни невидими пукнатини по каската могат да намалят якостта ѝ и способността ѝ за поглъщане на енергия. Бруавайте каската след силен удар.

### По време на употреба

Важно е редовно да следите за състоянието на продукта.

## 4. Поставяне и регулиране на каската

За да осигури надеждна защита, каската трябва да бъде адаптирана или регулирана според размера на главата на ползвателя.

Вижте схемите, показващи как се регулира и тества. Не използвайте тази каска, ако не се регулира добре по главата ви. Сменете я с каска с друг размер или друг модел.

## 5. Предупреждения относно магнитните катарам

Каската е с една магнитна катарам, улесняваща закопчаването. Затварянето на катарамта може да бъде възпрепятствано в някои случаи на особена среда, когато магнити може да привлеке катра (например желязен прах). В този случай препоръчваме да почистяте редовно катарамте, следвайки процедурата, посочена на страницата Petzl.com (How to remove the magnets from the magnetic buckles on your helmet's chinstrap? (Как да премахна магнитите от магнитната катарам на подборника на каската?)).

## 6. Предупреждения при употреба

- Не сядайте върху каската, не я натискайте в раница, не я изпускате, не я поставяйте в контакт най-вече с остри или режещи предмети.

- Не излагайте каската на висока температура например на слънце в колата.

- Не нанасяйте върху каската нито боа, нито разредител, нито лепило, нито стикери с изключение на разрешените от производителя (например лепило на водна основа).

- Някои химически продукти особено разтворители оказват влияние върху физическите качества на каската. Пазете каската от такъв тип химически продукти.

- Обръщайте внимание на потребителите върху факта, че модификацията или премахването на оригинално катараме, освен ако това не е разрешено от производителя, ще повреди каската. Не трябва да използвате каски с елементи за фиксиране, които не са посочени от производителя.

- За почистване, поддръжка или дезинфекция на каската използвайте само субстанции, които не оказват негативно въздействие върху каската или потребителя, следвайте указанията и информацията, предоставени от производителя.

- **ВНИМАНИЕ**, не се препоръчва използването на тази каска в ситуации с риск от заклещане на каската (например в дървета, преминаване през тесни места) - съществува риск от обесване и/или задушаване с подборника.

## 7. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.

- Запазете инструкциите за употреба в една папка, за да имате възможност да правите справки, след като сте ги премахнали от средството.

### Брукуване на продукта:

**ВНИМАНИЕ:** някое извънредно събитие може да доведе до брукуване на даден продукт само след еднократно използване (това зависи от вида и интензивността на употреба както и от средата, в която се използва средството, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества).

Един продукт трябва да се брукува, когато:

- Срокуът му на годност е изтекъл.

- Почувствал е значителен удар или натоварване.

- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съвмянете се в неговата надеждност.

- Имате пълна информация как е било използвано средството преди това (например маркировка е нечетлива).

- Той е морално остарял (например поради промяна в законодателство, стандартите, начините на използване или несъвместимост с останалите средства).

Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

### Пиктограми:

**A.** Срок на годност: 10 години - **B.** Маркировка - **C.** Разрешена температура - **D.** Предупреждения при употреба - **E.** Почистване/дезинфекция - **F.** Сушене

- **G.** Съхранение/транспорт. При транспортиране на каска използвайте калфа. - **H.** Модификация/ремонти (забранени са извън сервизите на Petzl, изключения само за резервни части) - **I.** Въпроси/контакти

### Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисидация, модификация или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

### Предупредителни знаци

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

### Контрол и маркировка

a. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС.
Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - b. Контрол: основни данни - c. Обръч около главата - d. Индивидуален номер - e. Година на производство - f. Месец на производство - g. Номер на партия - h. Поредно число - i. Стандарти - j. Прочетете внимателно техническите указания - k. Идентификация на модела - l. Адрес на производителя - m. Дата на производство (месец/година)

## TR

Kullanım Talimatları (metin ve şemalar) bu ürünün doğru kullanımı şekillerini açıklamaktadır. Uyarılar bu ürünün yanlış kullanımıyla ilişkili olan olası riskler hakkında bilgi vermektedir, ancak olası tüm yanlış kullanımları öngörmek veya açıklamak mümkün değildir. Güncel ve daha fazla bilgi için Petzl.com'u ziyaret edin.

Tüm uyarıları dikkatle okuyarak ekipmanınızın doğru kullanmak sizin sorumluluğunuzdadır. Kullanım Talimatlarına tam olarak uyulmaması ciddi yaralanmalar veya ölüme sonuçlanabilir. Kullanım Talimatlarına ilişkin herhangi bir şüpheleniz veya anlamadığınız bir husus olması halinde Petzl ile iletişime geçin.

## 1. Kullanım alanı

Düfün nesnelere karşı, baş için kişisel koruyucu donanım (KKD).

Tırmacı çalışmaları veya ekipmanınızın kullanımı için sporlar ve tur kayağı için tasarlanmış ultra hafif kask (PCSR-002.11.2019 protokolüne göre tur kayağı kaskı olarak EC sertifikalı).

Tur kayağı yarışmaları için yarışma kurallarna bakınız.

UYARI: Bu kask EN 1077 alp disiplini kayak kaskı standardının gerekliliklerini karşılamamaktadır. Kask alp disiplini kayak için uygun değildir.

Kaskı, tasarlandığı amaç dışındaki faaliyetlerde kullanılmayn.

Kaskı takmak kafayı travması riskini önemli ölçüde azaltabilir, ancak tüm darbelere karşı koruma sağlamaz.

Büyük bir darbede, kask mümkün olan maksimum miktarda enerjii emmek için deforme olur, hatta kırılabilir.

Ürün, sırtlarının ötesinde zorlanmamalıdır. Bu ürün, Petzl talimatlarında belirtilenler dışında herhangi bir amaçla kullanılmamalıdır.

### Sorumluluk

#### UYARI

**Bu ürünün kullanılacağı aktiviteler doğası gereği tehlikelidir ve düşme, düşen nesnelere veya çevresel tehlikeler nedeniyle ciddi yaralanmalara veya ölüme yol açabilir.**

**Eylemlerinizin, kararlarınızın ve güvenliğinizin sorumluluğu size aittir.**

Bu ürünü kullanmadan önce:

- Bu ürün ve onunla birlikte kullanılan tüm ekipmanları Kullanım Talimatlarını okuyup anladığınızdan emin olun.

- Bu ürünün ve ilgili ekipmanın kullanımı ve amaçlanan aktivitelere ilişkin risklerin yönetilmesi konusunda eğitim alın.

- Ürün kapasitesi ve sınırları hakkında bilgi sahibi olun.

- İlgili riskleri anladığınızdan ve kabul ettiğinizden emin olun.

**Tüm Kullanım Talimatları ve uyarılara uyulmaması ciddi yaralanmalar veya ölüme sonuçlanabilir.**

Bu ürün yalnızca yetkin ve sorumlu kişilerce veya yetkin ve sorumlu bir kişinin doğrudan gözetimi altında kullanılmalıdır.

Eylemlerinizin, kararlarınızın, güvenliğinizin ve bunları sonuçlarının sorumluluğu size aittir.

Bu sorumluluğu üstlenebilecek durumdaki değilseniz veya Kullanım Talimatlarını tam olarak anlamadıysanız, bu ekipmanı kullanmayın.

## 2. Terminoloji

(1) Kabuk, (2) Astar, (3) Kafa bandı, (4) Kafa bandı ayar tokaları, (5) Çene bandı bağlama ve ayar tokası, (6) Kafa feneri kipsleri, (7) Elastik kafa feneri tutucu.
Malzeme: polikarbonat kabuk, geliştirilmiş polistren astar, polyester kayışlar.

## 3. Muayene, kontrol edilecek hususlar

Petzl, (ülkenizde yürürlükte olan düzenlemelere ve kullanım koşullarına bağlı olarak) 12 ayda bir kez arızalarla ilgili yetkin bir kişi tarafından ayrıntılı bir muayene yapmasını önermektedir. UYARI: KKD'nizin uygun kullanımı, daha sık kontrol edilmesini gerektirir. Petzl.com'da açıklanan prosedürleri izleyin. Sonuçları KKD muayene formunuza kaydedin: tip, model, üretici iletişim bilgileri, seri numarası veya ürün numarası, tarihler: üretim, satın alma, ilk kullanım, bir sonraki periyodik muayene; sorunlar, yorumlar, muayeneyi yapmanın adı ve imzası.

### Her kullanımdan önce

Her kullanımdan önce kabuğun ve astarın (örn. iç veya dış kısmında deformasyon veya çatlak olmadığının), kayışların ve dikişlerin, kafa bandı bağlantı mekanizmasının durumunu ve kafa bandı ayar mekanizmasını ve çene bandı tokasını düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

Manyetik tokanın takılmasını engelleyebilecek (örn. toz, kum, saç gibi) yabancı cisimlere DİKKAT EDİN. Gerekiirse bu alanı temizleyin.

UYARI: Kaskın büyük bir darbe alması, gözle görülür bir hasar olması bile kaskın koruyucu özelliklerini (darbe emilimi, dayanıklılık) azaltabilir. Büyük bir darbe alması halinde kaskı kullanımdan kaldırılmalıdır.

### Kullanım sırasında

Ürünün durumunu düzenli olarak kontrol etmek önemlidir.

## 4. Kaskın takılması ve ayarlanması

Yeterli koruma sağlanması için, kask kullanıcının kafasına tam olarak oturacak şekilde ayarlanmalıdır.

Ayarlama ve fonksiyon testi ile ilgili çizimlere bakın.

Kaskı kafanıza düzgün oturacak şekilde ayarlayamıyorsanız bu kaskı kullanmayın. Farklı beden veya modelde bir kask ile değiştirin.

## 5. Manyetik tokalarla ilgili önlemler

Bu kask, sabitlemeyi kolaylaştıran manyetik bir tokaya sahiptir. Manyetik toz (örn. demir tozu) içeren belirli ortamlarda, toz miktarısları üzerinde birikebilir ve tokanın sabitlemesini engelleyebilir. Böyle bir durumda, tokaları düzenli olarak temizlenmesini veya Petzl.com'da yer alan prosedürü izleyerek mknatısları tokadan çıkarılmasını öneririz (Mknatıslar kaskınızın çene bandındaki manyetik tokadan nasıl çıkarılır?).

## 6. Kullanım önlemleri

- Kaskın üzerine oturmayın, çok sıkı paketlenmeyin, düşürmeyin, özellikle keskin veya sivri cisimlerle temas etmesine izin vermeyin.

- Kaskı, örneğin bir aracı içinde, doğrudan güneş ışığı altında yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.

- Kaskınıza, üretici talimatlarında izin verilenler dışında herhangi bir boya, solvent, yapıştırıcı veya etiket uygulamayın (örn. su bazlı yapıştırıcılar).

- Bazı kimyasallar, özellikle solventler kaskı zarar verebilir. Kaskın bu tür kimyasallara maruz kalmasını engelleyin.

- Kullanıcılar ayrıca, üreticinin talimatlarında aksi belirtilmedikçe herhangi bir orijinal bileşenin değiştirilmesini veya çıkarılmasını kaskı zarar vereneceğinin farkında olmalıdır. Kask üreticisi tarafından önerilenler dışında, üzerinde öğeler) bulunan herhangi bir kask kullanımdan kaçının.

- Kaskınızı temizlemek, bakımini yapmak veya dezenfekte etmek için yalnızca kaskı zarar vermeyecek ve üreticinin bilgi ve talimatlarına göre kullanıldığında kullanıcı için zararız olduğu bilinen maddeleri kullanın.

- UYARI: Bu kask, kaskın sıkışma riskinin olduğu durumlarda (örn. ağaç, dar geçit) kullanılmamalıdır; çene bandında asılı kalma ve/veya boğulma tehlikesi vardır.

## 7. Ek Bilgiler

Bu ürün, (AB) 2016/425 Kişisel Koruyucu Donanım Yönetmeliğine uygundur. AB uygunluk beyanına Petzl.com adresinden ulaşabilirsiniz.

- Kullanım Talimatları, kullancıya, ekipmanın kullanıldığı ülkenin dilinde sağlanmalıdır.

- Ekipmanın ambalajından çıkardığınız Kullanım Talimatlarını başvuru amacıyla saklayın.

### Ürünün kullanımdan kaldırılması:

UYARI: Kullanımın türüne, yoğunluğuna ve kullanım ortamına (örneğin agresif ortamlar, deniz ortamı, keskin kenarlar, aşın sıcaklıklar, kimyasallar) bağlı olarak oluşan dışı bir olay, bir ürünü yalnızca bir kullanımdan sonra kullanımdan kaldırılmaya gerektirebilir.

Aşağıdaki durumlarda ürün kullanımdan kaldırılmalıdır:

- Kullanım ömrünün aşığında.

- Ciddi bir düşüşe veya yüke maruz kaldığında.

- Muayeneden geçemediğinde. Güvenliliği konusunda herhangi bir şüpheleniz olması halinde.

- Tam kullanımı geçmiş gibi bilmiyorsanız (ör. ürün üzerindeki markalamaları okunabilir durumda olmaması).

- Değişiklikler nedeniyle kullanılmaz duruma geldiğinde (örneğin; mevzuattaki, standartlardaki, tekniklerdeki değişiklikler veya diğer ekipmanlarla uyumsuzluk).

Teknik uzmanınızın önermek için bu ürünü imha edin.

### Piktoğramlar:

**A.** İnanım ömrü: 10 yıl - **B.** Markalama - **C.** Kabul edilebilir sıcaklıklar - **D.** Kullanım önlemleri - **E.** Temizleme/dezenfeksiyon - **F.** Kurutma - **G.** Depolama/nakliye. **Kaskınızın taşımak için kask ile birlikte verilen kılıfı kullanın.** - **H.** Modifikasyon/onarım (yedek parçalar hariç, Petzl tesislerinin dışında yasaktır) - **I.** Sorular/iletişim

## 3 yıl garanti

Hermargir bir malzeme veya üretim hatasına karşı. İstisnalar: normal aşınma ve yıpranma, oksitlenme, modifikasyon veya değişiklikler, yanlış depolama, yetersiz bakım, ihmal, ürünün amaçna uygun olmayan kullanımı.

### Uyarı işaretleri

1. Yaka bir ciddi yaralanma veya ölüm riski arz eden durumdur. 2. Olası bir kaza veya yaralanma riskine maruz kalma. 3. Ürününüzün çalışması veya performans hakkında önemli bilgiler. 4. Ekipmanlarınız uyumsuzluğu.

### İzlenebilirlik ve markalama

aa. KKD düzenlemelerinin gerekliliklerine uygundur. AB tip incelenmesini yapan onaylanmış kuruluş - b. İstenirlik: karakod - c. Kafa bandı - d. Seri numarası - e. Üretim yılı - f. Üretim ayı - g. Parti numarası - h. Artan sayı - i. Standartlar - j. Kullanım Talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun - k. Model bilgisi - l. Üretici adresi - m. Üretim tarihi (ay/yıl)

คู่มือการใช้งานนี้ (ข้อความและภาพประกอบ) อธิบายการใช้งานที่ถูกดองของอุปกรณ์เท่านั้น

คำเตือนที่มุ่งนำเสนอข้อมูลการใช้งานที่คิดวิธีของอุปกรณ์อย่างทั่วๆ ไป แต่ไม่สามารถยกตัวอย่างใดครอบคลุมการใช้งานวิธีที่เป็นไปได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังต่อคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง การละเลยต่อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรือ อาจถึงแก่ชีวิต คิดคือ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายไม่มีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

## 1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) เพื่อป้องกันศีรษะ ไซ้สำหรับป้องกันสิ่งของตกลงมาใส่

หมวกนิรภัยนำหนักมาเป็นพิเศษสำหรับารไต่หน้าผา เป็นเขา กีฬาแนวตั้งที่ใช้เทคนิคคล้ายกัน และการเดินสกีหิว (CE-รับรองในการเป็นหมวกนิรภัยสำหรับ ski-touring ตาม PCSR-002 11.2019 protocol)

สำหรับการแข่งขันสกีหิว อ้างอิงตามกฎข้อบังคับของการเข้าร่วมแข่งขัน คำเตือน: หมวกชนิดนี้ไม่ใช่ผลิตภัณฑ์ที่กำหนดของ EN 1077 มาตรฐานเกี่ยวกับหมวกสกีลงเขา หมวกชนิดนี้ไม่เหมาะกับการใช้สำหรับสกีลงเขา ห้ามใช้หมวกชนิดนี้กับกิจกรรมอื่น ๆ ซึ่งไม่ได้ออกแบบมาให้ใช้งาน การสวมหมวกนิรภัยสามารถลดความเสี่ยงจากการบาดเจ็บที่ศีรษะได้ แต่ไม่สามารถป้องกันผลกระทบจากการอัศจรรย์ตกได้ทั้งหมด

ในการกระแทกที่รุนแรง หมวกชนิดนี้ยังคิดรูปร่างเพื่อดูดซับแรงกระแทกที่ความรุนแรงที่สุดที่อาจเกิดขึ้นได้ และในบางครั้งอาจถึงจุดที่ทำให้หมวกเสียหายได้ อุปกรณ์นี้ต้องไม่ถูกใช้งานเกินขีดจำกัด อุปกรณ์นี้ต้องไม่ถูกใช้งานเพื่อวัตถุประสงค์อื่นนอกเหนือจากที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้งานของ Petzl

## ความรับผิดชอบ

### คำเตือน

กิจกรรมสำหรับใช้งานอุปกรณ์นี้มีความอันตรายและอาจนำไปสู่การบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิตจากการตก, การตกลงวัตถุ หรือ สภาพแวดล้อมที่มีความเสี่ยง

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการ กระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของตัวเอง

ก่อนการใช้งาน จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์นี้ รวมถึงอุปกรณ์อื่นใดที่ดองใช้งานร่วมกัน

- ทำการอบรมโดยเฉพาะในการใช้งานอุปกรณ์นี้และอุปกรณ์อื่นที่เกี่ยวข้อง รวมถึงการจัดการความเสี่ยงสำหรับกิจกรรมที่ดองการใช้งาน

- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน

- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การละเลยต่อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์และคำเตือนอาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือ อาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะดองใช้งาน โดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในสิ่งที่เกิดขึ้นจากรีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือ ไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

## 2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) เปลือกหมวก (2) ที่บุรองด้านในหมวก (3) สายรัดรอบศีรษะ (4) แถบปรับสายรัดรอบศีรษะ (5) สายรัดคาด และหัวเข็มขัดปรับสายรัด (6) คลิป สำหรับยึดไปลาถคาดศีรษะ (7) สายยางยึดยึดไปลาถคาดศีรษะ

วัสดุประกอบหลัก: เปลือกหมวก polycarbonate ที่บุรองด้านใน, แผ่น polystyrene, สายรัด polyester

## 3. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ

Petzl แนะนำให้ตรวจสอบรายละเอียดของอุปกรณ์ โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยหนึ่งครั้ง ทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) คำเตือน: การใช้งานหมวกอาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจสอบเช็คอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บันทึกผลการตรวจสอบเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค: ชนิด, รุ่น, ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต, หมายเลขลำดับการผลิต, หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์, วันที่: วันที่ของการผลิต, วันที่สั่งซื้อ, วันที่ใช้งานครั้งแรก, กำหนดการตรวจสอบเช็คครั้งต่อไป; ปัญหาที่พบ, ความคิดเห็น, ชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็น

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ก่อนการใช้งานทุกครั้ง ตรวจสอบสภาพของเปลือกหมวกและแผ่นรองด้านใน (เช่น ไม่มีการเสียดสีหรือ รอยร้าวของหมวกทั้งภายในและภายนอก) ของสายรัด, จุดยึด, ระบบยึดสายรัดรอบศีรษะ และเข็มขัดระบบตัวปรับสายรัดรอบศีรษะและตัวล็อกสายรัดคาดสามารถใช้งานได้สมบูรณ์ดี

ระวังสิ่งแปลกปลอม (เช่น ฟัน ทราย เส้นผม) ที่อาจไปขัดขวางระบบกลไกหัวเข็มขัดจากการปิดล็อก ถ้าจำเป็นให้ทำความสะอาดในบริเวณนี้

คำเตือน: การกระแทกอย่างแรงที่หมวกจะทำให้ประสิทธิภาพในการป้องกันของหมวกลดลง (การดูดซับแรงกระแทก ความแข็งแรง) โดยบางครั้งอาจมองไม่เห็นร่องรอยความเสียหาย เลิกใช้หมวกหลังจากมีการกระแทกที่รุนแรงเกิดขึ้น

## ระหว่างการใช้งาน

เป็นสิ่งสำคัญที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อย่างสม่ำเสมอ

## 4. วิธีการสวมใส่และปรับขนาดหมวก

เพื่อให้แน่ใจว่าป้องกันได้เพียงพอ หมวกจะต้องปรับขนาดให้พอดีกับศีรษะของผู้ใช้ อุณหภูมิอากาศปรับขนาดและการทดลองใช้อุปกรณ์หมวกที่ไม่สามารถปรับขนาดได้พอดีกับศีรษะของคุณ ให้ทดสอบด้วยหมวกขนหรือรุ่นอื่นที่เหมาะสม

## 5. ข้อควรระวังเกี่ยวกับหัวเข็มขัดแม่เหล็ก

หมวกรุ่นนี้ มีหัวเข็มขัดแบบแม่เหล็กยึดซึ่งทำให้ใช้งานได้ง่ายและสะดวกยิ่งขึ้น ในบางสภาพแวดล้อมที่มีการเจือปนของแม่เหล็ก (เช่น ฟัน โลหะ) แม่เหล็กอาจเกาะติดกับแม่เหล็กและขัดขวางการยึดของหัวเข็มขัด ในกรณีนี้ แนะนำให้ทำความสะอาดหัวเข็มขัดอยู่เสมอ หรือถอดแม่เหล็กออกจากหัวเข็มขัด โดยดูขั้นตอนการดำเนินการที่ Petzl.com (How to remove the magnets from the magnetic buckles on your helmet's chinstrap?)

## 6. ข้อควรระวังการใช้งาน

- ห้ามนั่งทับบนหมวก, บีบรัดจนแน่นเกินไป, ทำให้ตกลง, ให้ถูกเสียดสีกับวัตถุมีคมหรือ โดยเฉพาวัตถุปลายแหลม

- อย่าเก็บหมวกไว้ในที่มีอุณหภูมิสูงเกินไป เช่น วางไว้ในยานพาหนะที่รับแสงอาทิตย์โดยตรง

- ห้ามหาลี สารละลาย หากาว หรือติดสติ๊กเกอร์บนหมวก (เว้นแต่ภาวนัดน้ำ) ยกเว้นได้รับการรับรองโดยคู่มือของโรงงานผู้ผลิต (เช่น: กาวชนิดน้ำ)

- สารเคมีบางชนิด โดยเฉพาะสารละลาย อาจทำลายให้หมวกเสียหายได้ ป้องกันหมวกจากการถูกสัมผัสกับสารเคมีเหล่านี้

- ผู้ใช้งานควรระวังมิให้ทำการเปลี่ยนแปลงหรือถอดชิ้นส่วนใดๆ ของหมวกออก เว้นแต่ทำตามคู่มือการใช้งานของโรงงานผู้ผลิต มิฉะนั้นอาจทำให้หมวกเสียหายได้ หลีกเลี่ยงการใช้หมวกที่มีสิ่งยึดบนหมวก เว้นแต่ ที่ได้รับการแนะนำโดยโรงงานผู้ผลิต

- ทำความสะอาด ซ่อมแซม หรือ นำเชื้อโรค ที่หมวก ให้ใช้เฉพาะวัสดุที่ไม่มีปฏิกิริยากับหมวก และ ไม่มีปฏิกิริยากับผู้ใช้งานเมื่อนำมาใช้ ทั้งนี้ คำนึงระบุในข้อมูลจากผู้ผลิตและ คู่มือการใช้งาน

- คำเตือน: หมวกชนิดนี้ไม่ควรนำไปใช้งานในสถานการณ์ที่เสี่ยงต่อการที่หมวกจะถูกจุดสิ่ง (เช่น ต้นไม้, ทางที่แคบ): อันตรายต่อการดีริ่ง และ/หรือ กระชากสายรัดกลางจนทำให้ขาดอากาศหายใจ

## 7. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ ได้ผลิตตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดขอรับอมมาตรฐาน สามารถหาได้ที่ Petzl.com

- คู่มือการใช้งานต้องจัดทำให้กับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน

- เก็บข้อแนะนำการใช้งานไว้อย่างง่ายเพื่อให้อ้างอิงหลังจากแกะออกจากตัวอุปกรณ์แล้ว

เมื่อไหร่ที่ควรหยุดใช้งานอุปกรณ์:

ข้อควรระวัง: ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงเป็นพิเศษอาจทำให้อุปกรณ์ดองถูกเลิกใช้เมื่หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว (ขึ้นอยู่กับกรณี เช่น ชนิดของการใช้งานและความรุนแรงของสภาพแวดล้อมของการใช้: สภาพแวดล้อมรุนแรง, สถานที่ใกล้ทะเล, ขอบมุมที่แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:

- เมื่ออุปกรณ์สิ้นอายุการใช้งาน

- ใดเคมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด

- เมื่อไม่ผ่านการตรวจสอบสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ

- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานทั้งหมด (เช่น มีการทำกร็องหมวกที่ไม่สามารถอ่านได้)

- เมื่อลดคุณภาพหลังจากการเปลี่ยนอุปกรณ์ (เช่น กฎหมาย, มาตรฐาน, เทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น)

ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์:

A. อายุการใช้งาน: 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศที่สามารถใช้งานได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อโรค - F. ทำให้อุ่น - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง ใส่ถุงคลุมที่จัดมาพร้อมกับหมวกในการขนย้ายหมวก - H. การคิดเปลี่ยนแปลง/การซ่อมแซม (ภายนอกโรงงาน Petzl เป็นขอมามีให้กระทำ ยกเว้น ในส่วนที่ซื้อมาแทน) - I. ถัดจากคิดคือ

## อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัสดุหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิบัติจากสารเคมี, การแก้ไขดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ขาดการดูแล, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

## เครื่องหมายการค้าเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจจะเกิดขึ้นบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

## เครื่องหมายและข้อมูล

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ผู้ตรวจสอบอิสระที่ทดสอบรับรองมาตรฐาน EU - b. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - c. สายรัดรอบศีรษะ - d.

หมายเลขลำดับ - e. ปีที่ผลิต - f. เดือนที่ผลิต - g. หมายเลขลำดับการผลิต - h. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - i. มาตรฐาน - j. อานคู่มือการใช้โดยละเอียด - k. ข้อมูลระบุรุ่น - l. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - m. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี)